

**Ponedjeljak, 27. mart 2006.**

**Svedok Petr Kypr**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 14.20 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA PARKER:** Dobar dan. Gospodine podsetiću vas na svečanu izjavu koju ste dali na početku svog svedočenja. Gospodine Moore, izvolite.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam, časni Sude, pre nego što počnemo sa svedokom, ja sam se posavetovao sa gospođo, D'Angelo i sa predstavnikom Sekretarijata (Registry), da pokušamo da nađemo neki sistem koji bi bio malo manje komplikovan i da nas ne opterećujem sa brojevima. Ono šta smo uradili u petak, to je da smo dostavila Sekretarijatu jedan indeks sa svim priložima u odnosu na tabulatore i to treba da ima i Pretresno veće. Ono šta nameravam sada da uradim, to je da se pozovem na tabulator koji ćemo da obrađujemo i na poslednja četiri broja u tabulatoru i da navedem da li je tekst na engleskom ili na BHS-u, a da ne ponavljam prethodnih 12 brojeva, tako da se nadam da će svi to moći da nađu. Da li vam se čini da je tako jednostavnije?

**SUDIJA PARKER:** Sve što vam pomaže da pojednostavite sistem, mi podržavamo.

#### **GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC MOORE - NASTAVAK**

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Gospodine, mi smo stigli do tabulatora 21, ali smo zapravo obrađivali vaše beleške. Vi ste imali prevod koji je bio otkucan uz vaše odobrenje i uz vašu proveru i sada vas molim da okrenete tu stranicu. To je dokument koji ima poslednje četiri broja 7792. Da li imate sada tu radnu verziju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da li vidite pri dnu stranice, u desnom uglu od 6 od 17?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, od 6 od 17.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Imate li to?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. A mi smo do sada obrađivali dokument pod brojem 0468 do 7770 koji je bio broj vaše originalne beležnice. Da bismo to postavili u kontekst da pročitam deo gde kaže "možemo to da ostvarimo". Da li vidite to?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ukoliko želite da pogledate original i ukoliko vam je to lakše, možete to da uradite, ili vam je lakša ova kucana verzija?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Kucana verzija.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. To je originalno bilo na BHS-u?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je. Bilo je originalno na BHS-u i počelo je u 16.50 i nama je bilo rečeno da su dobrovoljci srpske Teritorijalne odbrane zabranili konvoju da prođe, odnosno da neće da mu dozvole da prođe ukoliko u njemu bude i jedan jedini hrvatski vojnik. Ukoliko saznaju da su ustaše u konvoju, oni će nas da likvidiraju, evopske posmatračke i stražara JNA koji je bio u konvoju. Nije bilo nikakvog sporazuma kojim bi se to rešilo.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Možete da nastavite.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Dalje možemo da vidimo da ovde piše: "Ne možemo da garantujemo ni vama ni ranjenicima da će da napuste Vukovar ukoliko bude makar jedan takav ustaša u konvoju".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Molim vas da sada pogledamo ovu stranicu koja se završava sa 7770. To je bilo originalno na BHS-u. Vi ste odobrili ovaj prevod. Šta tu piše?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To se nastavlja na prethodni tekst gde se kaže: "Mi ćemo da omogućimo", dakle misli se na to da će sve tragično da se završi i ja sam pretpostavio da će da nas zaustave na našem putu i da će da proveravaju. "Ne možemo da garantujemo bezbednost u slučaju da nekog nađemo."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada vam je ovo bilo rečeno, da li ste vi postavljali pitanja o tome ko su ti ljudi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja znam da smo o tome diskutovali dosta dugo. Mi smo rekli da je JNA dominantna snaga na toj teritoriji i da je general Rašeta sklopio ovaj Sporazum, da je JNA nadležna za taj konvoj i da je teren vrlo nepristupačan i da oni mogu da zaustave konvoj u bilo kom trenutku i vi možete da vidite na osnovu moje beležnice da su se u toj diskusiji čak spominjali i Šešeljevi dobrovoljci. Kaže se čak, i onda je razlog nečitljiv, da će sve da nas pobiju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su tamo samo bili Šešeljevi dobrovoljci ili je bila jedna šira grupa?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. Jedna šira grupa. Šešeljevi dobrovoljci se samo spominju. Dakle, to je Teritorijalna odbrana i njihovi dobrovoljci koji predstavljaju širu grupu, a ne samo Šešeljeve dobrovoljce.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala lepo. Dakle, ovde opet imamo situaciju gde se spominje da postoje pretnje da će nešto da se dogodi ukoliko ima ustaša u vašem konvoju. Oni onda ne mogu da garantuju vašu bezbednost. Da li je postojao neki plan da se uklone ovi ljudi koji su se smatrali pripadnicima Teritorijalne odbrane i da se nekako na poseban način postupa sa njima?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne prema Sporazumu. Dakle, to nije bilo predviđeno našim pripremama za konvoj. Nama je bilo samo rečeno da ukoliko u konvoju bude nekog iz ovih spomenutih grupa, da ćemo mi da budemo pobijeni. Dakle, nije se ništa spominjalo o tome kakva će da bude procedura.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta stoji dalje u vašim beleškama, šta stoji dalje u vašem izveštaju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa ovde stoji: "Mi, JNA, štitimo ove ljude, inače oni bi verovatno bili odmah ubijeni, iako su ranjeni".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada da se zadržimo na tome za trenutak: "Mi, JNA, štitimo ove ljude". Ko su ti ljudi koje bi inače ubili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa to je vezano za one ljude koji su bili u bolnici kao hrvatski vojnici. Tako sam ja shvatio ovaj tekst.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kako ste vi shvatili, šta to treba da se desi sa hrvatskim vojnicima koji su u bolnici? Šta je trebalo njima da se dogodi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Na osnovu ovog teksta mogu samo da zaključim da je postojala namera od strane JNA da se oni uklone i da se drže negde na bezbednom mestu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste nešto zabeležili vezano za to? Da li ste uneli nešto u svoju beležnicu o tome?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo se žalili na to, jer su ranjeni zarobljenici bili pokriveni ovim Sporazumom koji je potpisao general Rašeta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Iz Zagreba, a i pukovnik Cunningham su strogo odbijali to, kao i doktor Schou.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta su odbijali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa da se ti ljudi sklone iz konvoja ili iz bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A na osnovu čega je odbijen taj predlog od strane JNA?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa radilo se o takozvanom Rašetinom sporazumu, tako smo ga mi nazivali. Ne znam da li mogu da nađem taj tekst.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je već uvedeno. Pod tabulatorom broj 20 možete da nađete taj dokument.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je tekst od 19. oktobra.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta ste vi shvatili? Kakav je to Sporazum bio postignut? Šta je trebalo da se desi svima koji su bili ranjeni i bolesni?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je u petom paragrafu ovog Sporazuma gde se kaže: "Evakuacija će da obuhvatiti sve one koji su bili na lečenju u vukovarskoj bolnici i koji su, po mišljenju rukovodstva bolnice, u stanju da podnesu put".



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Sada da nastavimo. Sada da pogledamo vaš original koji je pod brojem 04687771. To je originalno zapisano na BHS-u, a onda je prevedeno na engleski.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. "Oni su došli da protestuju i mi smo njima objasnili ko će da ima dozvolu da ode iz Vukovara."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Da vidimo na koga se odnosi ovo. "Oni su došli da protestuju?" O kome se tu radilo? Da li je to Posmatračka misija Evropske zajednice (ECMM, European Community Monitoring Mission) koja ovo govori?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ovo govori JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A na šta se ovo odnosi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nisam sasvim siguran zbog čega je to tako. Ja pretpostavljam da je to nastalo onda kada je JNA stupila u kontakt sa hrvatskim snagama u Vukovaru, jer ja znam da je bilo nekih pregovora među njima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A ovo što stoji: "A mi smo njima objasnili ko će da ima dozvolu da ode iz Vukovara", šta podrazumevate pod tim, "ko će da ima dozvolu da ode iz Vukovara", zato što Sporazum navodi da će svim ranjenicima da biti omogućeno da napuste Vukovar?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, ali ja ne znam kakvo je objašnjenje vojska dala tim ljudima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ne možete da se setite?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Sada da pređemo na sledeću belešku koja je zabeležena u 16.35.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, u 16.35 dobili smo poruku iz Zagreba iz Međunarodnog komiteta Crvenog krsta (ICRC, International Committee of the Red Cross) i ono šta sam ja zapisao jeste da su neki ranjenici bili izvedeni iz bolnice bez nege ili bez pažnje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada kažete "bez nege" nismo sasvim sigurni šta to znači jer u kucanoj verziji piše "problem". Da li hoćete to da uporedite sa prevodom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Uradicu to gospodine, samo trenutak. U originalu stoji "bez brige" i ja to tumačim bez lekarske brige, bez odgovarajuće lekarske nege. To je moje tumačenje

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. U 16.35 zabeležili ste nečije reči. Kažete da su neke ranjenike izveli iz bolnice bez odgovarajuće lekarske nege. Ko to kaže? Čije su to reči?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa čini se da je ta poruka stigla preko Međunarodnog crvenog krsta, zato što je njihov predstavnik bio tamo. Ali takođe je moguće da je to došlo iz Posmatračke misije Evropske zajednice. Ne mogu sada da budem siguran.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, ovo se događa u 16.35, ovaj brifinig, zapravo brifing je bio u 16.15 i onda u 16.35, otprilike 20 minuta kasnije vi ste ovo zabeležili. Da li znate sada ko je to rekao, ovo šta ste zapisali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete da nam kažete da kada je ovo predato JNA da je postojala zabrinutost u vezi toga?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, zato što to vidimo na osnovu sledeće rečenice koja verovatno predstavlja odgovor JNA na ovu informaciju.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kakav je bio njihov odgovor?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Mi ne znamo ništa o tome. Mislim da je na hrvatskom vrhu da pokaže da JNA čini masakr nad ranjenicima."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, koliko je vama poznato, ovo što ste uneli u 16.35 jeste bilo preneto nekome iz JNA i onda ste dobili ovaj odgovor?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da sada pogledamo ovu kucanu verziju. Ovde se postavlja pitanje da li JNA obezbeđuje bolnicu i da li postoji mogućnost da se neko izvede bez znanja JNA. Ko postavlja to pitanje? Čini se da ono prirodno sledi na osnovu prethodnih pitanja?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja ne mogu da kažem ko je ovo rekao. Ja pretpostavljam da je to bio neko iz delegacije Posmatračke misije Evropske zajednice, doktor Schou ili pukovnik Cunningham.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, jedan od njih dvojice. Ovde se spominje nešto o bolnici, da li je bolnica bila obezbeđena i da li postoji mogućnost da se neko izvede, a da JNA za to ne zna. Da li je stigao neki odgovor? Da li je uopšte bilo nekog odgovora na ovo? Da li ste to zabeležili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja ovde imam još jednu belešku, druga rečenica iza toga, gde se spominju tri vojnika JNA koja su bila zarobljena i onda izvedena iz bolnice i odvedena u bolnicu u Negoslavcima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Ali pre toga postoji isto jedna beleška, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je odgovor JNA: "Ne, možemo pretpostaviti da pre toga su oni izvukli te svoje ranjenike za koje su mislili ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, pitanje je bilo postavljeno da li JNA obezbeđuje bolnicu i da li može neko nekoga da izvede iz bolnice bez znanja JNA?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A odgovor je... Mislim da je ovde neki problem sa prevodom.



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Evo ja ću sada da proverim šta piše u prevodu. Radi se o pogrešnom prevodu. Ja ću ovo da ponovim. Pitanje: "Da li JNA obezbeđuje bolnicu i da li postoji mogućnost da se neko izvede bez znanja JNA?". A odgovor je: "Ne. možemo da pretpostavimo da su oni pre toga izvukli te ranjenike za koje su bili zainteresovani ili koje su tražili".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A pretpostavljam da se to "oni" odnosi na Hrvate, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, da pojasnimo ovaj odgovor, jer se posle toga kaže da su tri JNA vojnika bila izvedena iz bolnice i da su sada u bolnici u Negoslavcima. Kakav je zaključak izveo predstavnik JNA?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mislim da to nije vezano sa ovom prethodnom rečenicom koju sam vam pročitao i protumačio. To je podatak o tome da su tri vojnika JNA koja su bila zarobljena, izvedena iz bolnice i da se nalaze u bolnici u Negoslavcima, što znači u bolnici JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Onda da se osvrnemo na to. Dakle, nama je ovde rečeno da su tri vojnika JNA zarobljena, da su izvedena iz bolnice i da su sada u bolnici u Negoslavcima. Da li je bilo nekog sugerisanja da su ti vojnici JNA bili maltretirani u vukovarskoj bolnici?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, rekli su nam da su ljudi srpskog porekla bili maltretirani, ukratko rečeno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A što se tiče te trojice vojnika JNA, da li ima nekakvog pomena o tome?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ne mogu da se setim.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete da razjasnite zašto vi niste pomenuli te optužbe da su Srbi bili zlostavljani, ovde, sad kod ove beleške?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam. Ali to je već rečeno mnogo puta i to je bio deo tog govora, tako da ja, u stvari, ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Sada smo završili sa tabulatorom 19, sa tim dokumentom. Možemo li sada da pogledamo tabulator broj 20... 21, to je tabulator broj 21. Da li imate to?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pošto smo već utvrdili da se radi o dokumentu koji je napravio Cunningham i Cunningham je, u stvari, bio sa vama kada se održavao ovaj bifing.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tačno je.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Onda hajde da prođemo kroz to. Tu ima više pojedinosti. Imamo razne osobe. I imamo jedno ime kojim želim da se pozabavim. Radi se o pukovniku Pavkoviću i kakva je bila njegova uloga?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** On je l' tako, bio je komandant JNA Operativne grupe Jug u Vukovaru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kako to da je pukovnik Pavković navodno bio komandant JNA za Operativnu grupu Jug, kada očigledno nije bio?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam. Zato što ovaj deo nije bio napisao Cunningham. To nije njegov rukopis. To je zapisao neko drugi. Ali mi smo zapisali ime predstavnika JNA onako kako nam je rečeno. Mi nismo proveravali da li je to stvarno tako.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Niste proveravali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Dajte onda da pogledamo belešku pod brojem 1.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Na primer, ima nekih grešaka u transkripciji. Ovde stoji major Sarić ili Šarić, a on je, u stvari, bio major Zarić. Tako da su neka imena i pogrešno izgovorena.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači vi i ne znate odakle potiču ova imena?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Imena JNA. Dajte onda da pogledamo na polovini stranice ime, u stvari, tu gde piše Štab JNA u Negoslavcima. Bili ste tada tamo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Tačka 1A i druge navedene tačke. "Čitav grad je pod kontrolom JNA, uključujući i bolnicu".

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na osnovu onoga što ste vi videli da li to odgovara vašoj analizi ili ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nama je rečeno da je ceo grad, uključujući i bolnicu, pod kontrolom JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To vam je saopštila JNA, a da su "upravu bolnice zamenili ... "

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Vojni lekari i osoblje JNA."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I onda se spominje da je "JNA sasvim spremna da obavi svoj deo evakuacije". Želim sada da pogledamo sledeću stranicu. To je 1.399C se odnosi na sam put. Hoću da pogledamo "D" i to je paragraf broj 5. Molim vas da se ipak vratite na tabulator 20, ali da ostavite i ovu stranicu da možete lako da je okrenete. I to je,



u stvari, sporazum o kome smo već govorili danas i to Sud ima kao dokazni predmet. To je sporazum o evakuaciji. Dajte da pročitamo ovaj dokument. Da li je to taj faks koji ste vi dobili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Dajte da pročitamo šta piše pod paragrafom broj 5: "Evakuacija će da obuhvati sve ranjenike i bolesnike koji su na lečenju u vukovarskoj bolnici, a za koje nadležni u bolnici budu procenili da mogu da podnesu put". Dakle, ovde imamo... Da li imate nekih poteškoća?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne. Sve je u redu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dajte onda da sada pogledamo ovaj Cunninghamov dokument, paragraf broj 5 tog faksa.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. "Potpisno od strane Hrvatske i JNA, dovelo je do prilične rasprave. Pukovnik Pavković je izjavio da ratne zarobljenike neće da pusti. Drugo, što se tiče zarobljenika koji su pod kontrolom JNA, ukoliko ih bude pustio, srpske paravojne jedinice ili lokalni stanovnici napašće konvoj. Treće, u nekom trenutku ratne zarobljenike će razmeniti za zarobljene pripadnik JNA."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Ovde imate taj dokument koji ste primili faksom. To je Sporazum o evakuaciji. Tako ću da ga nazovem i ovde se jednostavno kaže da je zbog toga došlo do velike rasprave. Tako je to zapisano u dokumentu Cunninghama i tu se vama kaže da su ratni zarobljenici pod kontrolom JNA. Šta je, u stvari, trebalo da se desi? Jer to je, u stvari, suprotno od onoga šta stoji u Sporazumu o evakuaciji?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To jeste suprotno Sporazumu o evakuaciji i zbog toga se pukovnik Cunningham raspravljao sa vlastima JNA o tome da se poštuje Sporazum i da je to potrebno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kada kažete da se Cunningham raspravljao, koliko se on, u stvari, žustro raspravljao?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** On je bio jaka vojnička ličnost, ali on nije vikao. On je jednostavno naglašavao važnost tog Sporazuma. To je, u stvari, bio ključni deo Sporazuma.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta je on zapravo govorio o tim navodnim prekršajima Sporazuma o evakuaciji?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se slagao ili se nije slagao?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nije se slagao. On je smatrao da je nemoguće nepovinovati se potpisu generala Rašete koji se zakleo u ime JNA da će Sporazum da bude sproveden.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je Ženevska konvencija (Geneva Convention) ili bilo šta spominjano tokom te rasprave?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, jeste.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete da nam kažete o čemu se radilo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa ne sećam se pojedinosti.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete da pokušate da se setite? Ono šta mene zapravo zanima jeste kakav je bio stav Posmatračke misije Evropske zajednice u vezi tih prekršaja Sporazuma i u odnosu na razne obaveze?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je bila jednostavno izjava o tome da postoji Ženevska konvencija. Morali smo svaki put to da naglašavamo kada god bi primetili da je dolazilo do kršenja Ženevske konvencije. Ali mislim da je to spomenuo čak i predstavnik Međunarodnog crvenog krsta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Time ćemo da se pozabavimo kada dođe vreme za to. Ali sada želim da govorim o tome da ste vi bili prisutni tada kada je pukovnik Cunningham na prilično žustar način govorio o navodnom kršenju Sporazuma o evakuaciji. Možete li onda da kažete, da pomognete Sudu, šta je bilo rečeno kada je pukovnik Cunningham izjavio da on nije zadovoljan?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja ne znam šta da vam kažem o tome. Mislim, znam šta je generalno rečeno, ali stvarno se ne sećam detalja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hajde da se onda pozabavimo ratnim zarobljenicima koji su bili pod kontrolom JNA. Šta je trebalo njima da se dogodi? Da li ste se o tome raspravljali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Milslite posle evakuacije vukovarske bolnice ili pre?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pa možda i jedno i drugo? Na vama je da odgovorite.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pre ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da završim. Ratni zarobljenici su bili pod kontrolom JNA i očigledno da je trebalo da vas interesuje šta će da se njima desi u nekoj fazi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pre evakuacije postojao je važeći Sporazum koji je potpisao general Rašeta. Znači, mi smo insistirali da se Sporazum sprovede i ako ima ranjenih zarobljenika, nekih ranjenika iz Hrvatske vojske da i oni moraju da se evakuiraju na hrvatsku stranu. To je bilo u skladu sa članom broj 5 ovog Sporazuma.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali mogu li da vas pitam nešto u odnosu na tačku broj 2, ako se to uradi, onda će srpske paravone snage i lokalno stanovništvo da napadnu konvoj. Da li je nekad predloženo da se izvuku ovi ratni zarobljenici za koje se smatralo da su hrvatski vojnici, branitelji, kako god hoćete da ih nazovete?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo to strogo porekli i da ćemo da rizikujemo i ako želi da ima konvoj onakav kakav je bio, on to treba da uradi i to treba da uključuje sve ljude.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala. Hajde da pređemo na tačku "E".

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U redu.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** "Pukovnik Pavković nije znao šta se dešava u bolnici i nije znao kako će ona da se koristi ubuduće." Molim vas, kako je došlo do toga da se tu zapiše ta zabeleška? Molim vas da pogledate paragraf "F".

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa, to znači da je situacija u bolnici bila vrlo teška i nije bilo jasno da li će i dalje moći da se koristi kao objekat za pružanje medicinske pomoći, tako da ako pacijenti iz bolnice, koji ne mogu da premeste, kako će onda njima da se obezbedi odgovarajuća medicinska nega ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je bilo objašnjenje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hajde sada da pogledamo paragraf broj 2, a to je učešće Međunarodnog crvenog krsta. Da li možemo time da se pozabavimo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Međunarodni crveni krst je učestvovao u vrlo ograničenom obimu. I ja nisam siguran kakve su oni aranžmane napravili. Mislim da su napravili spisak ranjenika koji su trebali da se premeste. Ne znam da li su to oni odredili i složili"... Ne znam... "Radi se o neutralnosti, to je paragraf broj 6 faksa."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da onda pogledate paragraf broj 6. To je tabulator broj 20 i to je stranica 1.397?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Republika Hrvatska i Jugoslovenska narodna armija prihvatile su se da garantuju neutralnost vukovarske bolnice tokom perioda evakuacije. Ova garancija bi se odnosila kako na regularne, tako i na paravojne jedinice na područjima na kojima bi one bile odgovorne za operaciju evakuacije."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li onda možemo da pogledamo paragraf broj 6, a to je, u stvari, stav Posmatračke misije Evropske zajednice. Ovde u paragrafu 6 imate priznanje ili navodno priznanje neutralnosti vukovarske bolnice. Da li možete to da nađete ambasadore? Čini mi se da tražite drugi dokument.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U redu. Za vreme razgovora na tom sastanku, shvatili smo da Međunarodni crveni krst ima nameru da ode do vukovarske bolnice što pre, tokom popodneva ili uveče i da nameravaju da sačine spisak ljudi koji se tamo nalaze i pripremiće odgovarajući program ili šemu evakuacije za te ljude i tako dalje, i tako dalje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Umesto i tako dalje, i tako dalje, molim vas da pogledte tu frazu: "Bolnica će biti stavljena pod zaštitu Međunarodnog crvenog krsta koji će obe strane obavestiti o potrebnom periodu neutralnosti". Šta to znači da će bolnica biti stavljena pod zaštitu Međunarodnog crvenog krsta? Kako ste to shvatili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Shvatio sam da će svako njih da poštuje kao najveći autoritet na licu mesta što se tiče humanitarne i medicinske pomoći.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A što se vas tiče, da li je to nešto s čim se JNA složila na tom sastanku sa pukovnikom Pavkovićem?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa ne znam.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete molim vas da pogledate i da proverite da li se to uopšte spominje, to neko neslaganje?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. Ja to ne vidim u mojim beleškama.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. I da bi sve bilo zaokruženo, da li možemo onda da pogledamo šta se nalazi na stranici... da li vidite to ambasadore?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je stranica broj 1.399 i tu se spominje paragraf 6 faksirane poruke i tu se kaže: "Za RCB".

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je ovde. "Za RCB. Nadgledaće se premeštanje izbeglica i evakuacija bolnice." I da li mogu... Ovde se pominje još nešto ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro. Samo prvo ovo da pokrijemo.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, da. Sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da se prvo pozabavimo ovim, "četiri grupe RCD će nadgledati", a onda mislim da ćemo moći da pređemo na drugi dokument. Recite nam molim vas šta to znači?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Što se tiče toga da će timovi da prate to, to znači da će biti četiri grupe ljudi iz Crvenog krsta koji će da prate evakuaciju ili premeštanje izbeglica i evakuaciju bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste da želite da spomenete još jedan dokument. Koji je to tabulator?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je tabulator broj 31 i to je zadatak koji smo dobili od našeg Štaba, Štaba naše Misije u Zagrebu, 19. oktobra ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U 20.15?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U 20.15 časova ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** I tu se u paragrafu broj 5 kaže ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Pre nego što nastavite, samo da kažem brojeve tabulatora i stranica, tako da znamo o čemu se radi i da onda možemo odmah na to da pređemo. Ovo je tabulator broj 31. To je broj 253, po Pravilu 65ter, a engleska verzija je 1.446, a prevoda sa BHS-a je 3.619.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Gospodine, ja, u stvari, mislim na jedan drugi dokument. To je 1.443. To je naš zadatak.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U stvari, uradićemo sledeće. To je ERN broj 00381442 do 00381446, a u stvari, radi se o 1.442 do 1.446. Molim vas da to pogledamo? Molim da se zbog Odbrane na ekran stavi BHS verzija. Ovo je "formular za poruku". Ja zapravo tražim dokument 1.443. Samo da nešto pojasnimo ambasadore. Molim vas da potvrdite da li je to formular za poruku?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, jeste "formular za poruke". Potvrđujem.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I treba da stoji: "Poruka poslata faksom hitno". Da li ste to našli?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, nisam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pogledajte još jednu stranu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, da. Ovde piše: "Hitno"

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako se vratite jednu stranu u originalnom dokumentu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I ako odete na vaš tabulator broj 31?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to to je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Na prvoj strani stoji da je to faks od ukupno pet strana. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako pogledate original, možda će vam to biti zgodnije. U stvari, idite na original ambasadore, molim vas?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U redu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Predmet: Evakuacija vukovarske bolnice, 20. novembar 1991. godine, a datum dokumenta je 19. novembar. Mi smo ga dobili u 22.14, 19. novembra."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mi to možemo da vidimo, to stoji pri vrhu faks stranice. Molim vas da sada pogledate sledeću stranu, to je strana 1.443. Dakle, ovo je poruka koja stiže i kome je upućena?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je poruka koja se šalje kancelariji za vezu u Beograd. Šalje se timovima *Alpha* i *Charlie*, Đakovo, zato što smo mi već bili pripremili timove koji su trebali da prate taj konvoj, tako ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ovde kažete: "Kancelarija za vezu", stoji zarez, "Kancelarija za vezu, Beograd". Da li su to znači dve različite lokacije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to su dve različite lokacije. Beograd je Beogradski centar.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A gde je bila Kancelarija za vezu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Sada da pogledamo ovo šta je zapisano pod brojem 1?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pod brojem 1 je zapisano: "Evakuacija vukovarske bolnice, 20. novembar 1991. godine. U priloženom tekstu dogovora od 18. novembra 1991. godine spominje se današnji sastanak u Zagrebu na kome je odlučeno sledeće. Ukrcavanje ranjenih u vozila počće 20. novembra ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, 20. novembra u 8.00 treba da se ukrcaju ranjenici. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pod brojem 3: "JNA će ranjenike da preda hrvatskim vlastima na utvrđenoj raskrsnici u Zidinama 20. novembra 1991. godine u 11.00".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U 11.00?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pod 4?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Obavešteni smo da su svi ranjenici u takvom stanju da mogu da se transportuju."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, svi ranjenici su u stanju da mogu da budu transportovani?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A tačka 5?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tačka 5: "Odredbe Ženevske konvencije će se primeniti na sve ranjene ratne zarobljenike, što znači da će se sa svakim od njih obaviti pojedinačno razgovor nasamo". Verovatno se nastavlja tačka 5, ali ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Paragraf 5 se nastavlja?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, nastavlja se. "Da bi se utvrdilo kuda žele da idu."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. A pod 6?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pod tačkom 6: "Međunarodni crveni krst će sastaviti spiskove svih ranjenika koji se evakušu iz bolnice i proveriti da li su svi ukrcani u transport. Zatim, kada budu stigli u Zidine, oni će da provere ranjenike prema tim spiskovima kako bi bili sigurni da su svi stigli na mesto predaje. Međunarodni crveni krst je na sebe preuzeo obavezu da obezbedi dovoljno osoblja da se ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Obavi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Obavi, da "obavi ovaj ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Zadatak?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Zadatak." I tačka 7: "Posmatrači iz Kancelarije za vezu u Beogradu, pratiće izvođenje operacije od bolnice u", i onda se nastavlja, pasus 7, "Vukovaru do punkta za predaju u Zidinama, kako bi se obezbedilo da se sve strane



pridrđavaju dogovorenih", onda ne mogu da pročitam, nečitko je. Možda ovde stoji, "da se sve strane pridrđavaju". Nisam siguran. A onda jedna druga osoba je rukom na faks upisala sledeće: "Da bi obavio taj zadatak Crveni krst će sa konvojem da putuje iz Vukovara". Tačka 8: "Timovi iz Zagreba i Beograda", ne mogu sada da pročitam ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možda "lako" ili "na vreme"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Verovatno "na vreme". "Na vreme će da proveru veze i da se pobrine za to da ... "

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** "Jedni druge stalno obaveštavaju"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Jedni druge stalno obaveštavaju"

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** "Unapred"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Unapred", možda. Da, to stoji: "Unapred, kao i da obaveštavaju sedišta u Zagrebu". Tačka 8A: "Obe strane treba podsetiti na obavezu da se pridrđavaju Sporazuma o prekidu vatre". I tačka 9 je: "Pozdrav svima".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I onda imamo potpis ko je to sastavio?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, ovo je bio šef ove jedinice.

**TUŽILAC MOORE:** I da bi sve bilo kompletno, molim vas da pogledamo tabulator broj 29, gde se, nadam se, nalazi jedan drugi dokument. Ovo je ERN broj 00381437 do 00381438 sa prevodom na BHS čiji su brojevi 03040263 do 03040264. Ovaj dokument, čije ću usvajanje da tražim. I pre toga želim da se usvoje dokumenti pod tabulatorom broj 31.

**SUDIJA PARKER:** Usvaja se.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala, časni Sude.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 315.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A sada molim vas da se vratimo na ovaj dokument koji sam spomenuo pod tabulatorom broj 29. Vratićemo se na njega u dogledno vreme, ali četvrti dokument od ukupno četiri, odnosno četvrta strana od ukupno četiri strane, u gornjem desnom uglu piše "četiri od četiri", a broj 1.436 je kucana verzija i trebalo bi da je upućena komandi Pete vojne oblasti. Da li se to sada vidi na ekranu, dokument na BHS-u?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Samo trenutak. Ne, ne vidi se ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pa, pa ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Vidi se samo kraj prethodne poruke, prethodnog dokumenta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ambasadore, ja ću samo da pokušam da završim ovo, pa ćemo onda da se vratimo na to. Ja istovremeno obrađujem pet dokumenata u tome je





problem. I sada imam englesku verziju i treba da proverimo da li je stigao prevod? Da li se vidi na ekranima. To je dokument 1.436. To su poslednja četiri broja ovog dokumenta pod tabulatorom broj 29.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja to sad vidim, ali nije verzija na BHS-u.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ja to sad imam na mom ekranu na BHS-u. Nadam se da to imaju i optuženi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa ima jedan dokument na BHS-u na ekranu, ali nije ovaj koji ste vi tražili, nije 1.436.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Čekajte da vidimo da li je to možda 1.435. Da li to sada na ekranu? Da li je to dokument upućen Petoj vojnoj oblasti?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja imam original, ali samo da proverim. Ne, to nije taj tekst. Možda ja mogu da stavim BHS verziju na grafoskop.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam lepo, ali mi imamo jedan vrlo skup sistem *E-court* koji bi trebalo to sve da uradi, takoreći, da ispunjava muzičke želje.

*(Pretno veće se savetuje)*

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, čekam vaša uputstva.

**SUDIJA TALIN:** Mislim da se radi na tome.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Evo, sad smo dobili dokument na ekranu.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da sada pogledamo englesku verziju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Engleska verzija je originalna.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, hvala vam. Dakle, ovo je dokument upućen komandi Pete vojne oblasti generalu Rašeti.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je. "Rašeta, Zagreb, 20. novembar."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, nastavite molim vas?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "U skladu sa usmenim dogovorom postignutim 20. novembra 1991. godine o prebacivanju ranjenika i bolesnih iz vukovarske bolnice i konvoja sa izbeglicama iz Vukovara, obaveštavamo vas da se hrvatska strana saglasila sa vašim predlogom da se prihvati gore spomenuti konvoj od JNA u selu Bosanska Rača."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. I čini mi se da se onda dalje spominje da će oni da budu spremni da ih prime.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I onda se navodi: "Stanovnici Vukovara", ja ću to sada da parafriziram, a da ne ulazimo u previše detalja. Dakle, da oni budu u selu Bosanska Rača u 13.00 i kaže se koja će da bude maršruta i onda se kaže: "Usmeni dogovor za prolaz na pomenutoj relaciji postavili smo tokom razgovora sa predsednikom Vlade Bosne i Hercegovine 20. novembra 1991. godine oko 22.45". A onda se spominje broj ranjenih i bolesnih i izbeglica. Dakle, to je sve malo kasnije. Da li je bilo nekih problema kada je reč o maršruti u to vreme?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja imam samo indirektno podatke kao član Posmatračke misije Evropske zajednice zato što mi nismo bili uključeni u sve detalje oko tog konvoja. Ja sam samo učestvovao u pitanjima vezanim za dva konvoja iz Vukovara, ali bilo je mnogo više konvoja. Mislim pet, možda čak i više.

**TUŽILAC MOORE:** U redu. Ja neću više ništa da vas pitam u odnosu na ovaj dokument pod tabulatorom broj 21. Molim da se ovi dokumenti pod tabulatorom broj 21 uvrste u dokazni materijal?

**SUDIJA PARKER:** Usvaja se.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam, časni Sude.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 316.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih, uz vaše dopuštenje, hteo da pređem na tabulator broj 22 i takođe da pogledamo prevod vaše beležnice. Vi imate kopiju kod sebe. Treba da pogledamo ovu verziju, kucanu verziju i to bi trebalo da bude pri dnu, u samom uglu, na sedmoj strani od ukupno 17.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Otvorite molim vas dokument pod tabulatorom 22 i tako zadržite otvorenu i vašu beležnicu. U tabulator broj 22 kaže se: "Humanitarni konvoj iz vukovarske bolnice, 20., 21. novembar, specijalni izveštaj gospodina Kypra, 22. novembar 1991. godine". Da bi bilo sasvim jasno, pre nego što budem tražio da se to uvrsti u dokazni materijal, molim vas da potvrdite da li je ovo vaš rukopis ili nije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je. Ovo je moj rukopis.

*(Pretrեսno veće se savetuje)*

**TUŽILAC MOORE:** časni Sude, sada mi je rečeno da će da bude problema da se pokažu dva dokumenta.

**SUDIJA PARKER:** Da. To je nemoguće.

**TUŽILAC MOORE:** U redu. Onda ću da obrađujem jedan po jedan i onda ću samo da se pozivam na tabulator broj 22, iako je svedok, ja mislim, potvrdio da je ovo njegov rukopis. Onda ću da pređem na kucanu stranu beleške i tako ćemo da radimo.



**SUDIJA PARKER:** Pa problem je u tome što ne znamo da li optuženi imaju štampanu verziju ili zavise od onoga šta se vidi na ekranu.

**TUŽILAC MOORE:** Oni moraju da se oslone na ono šta se vidi na ekranu, ali imamo BHS prevod kucane verzije, a imamo i BHS prevod tabulatora broj 22. Tako da ...

**SUDIJA PARKER:** To znači da moraju da prikažu BHS verziju, a ne onaj dokument koji vi obrađujete?

**TUŽILAC MOORE:** Da, to mi je sasvim jasno.

**SUDIJA PARKER:** U redu.

**TUŽILAC MOORE:** Ovaj dokument koji ću ja sada da obrađujem sa svedokom, koliko je meni poznato, optuženi imaju štampanu verziju tog dokumenta, jer smo mi podelili Odbrani štampane verzije.

**SUDIJA PARKER:** Jeste kada je reč o beležnici, ali ne i kada je reč o tabulatorima?

**TUŽILAC MOORE:** Da, tabulatore možemo da prikažemo samo preko elektronske sudnice.

**SUDIJA PARKER:** U redu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dobro, uradiću to ovako. Ostviću to za kraj. I ja ću sada ambasadore da se osvrnem na vašu beležnicu tamo gde ste upisali ono šta se desilo 20. novembra. Gde ste proveli tu noć 19. novembra? Da li se sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U Beogradu

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I videli smo ove vremenske beleške. Evakuacija je trebalo da počne rano ujutro 20. novembra?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li se sećate kada ste se vratili u Vukovar, otprilike?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pre 8.00. Otprilike tako negde.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da onda pogledamo vašu prvu belešku?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Zapravo mislim na Negoslavce, ne na Vukovar, zato što je to bila tačka u blizini Vukovara gde smo dobili prvu informaciju, prvi brifing, prvo izveštavanje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, imamo Negoslavce, ovde ste zapisali samo "Neg". To su Negoslavci. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vam je potrebno da pogledate svoje beleške?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, u redu je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, da li su to bili Negoslavci ili Vukovar?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa Negoslavci su bili pored Vukovara i to je mesto gde su se vodili pregovori.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, ali mene interesuje da li ste bili u samom Vukovaru ili ste bili izvan Vukovara ili ste bili u Negoslavcima? Mislim da su Negoslavci nekih 10 kilometara od Vukovara.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je. Dakle, ovaj brifing koji smo dobili rano ujutro 20. novembra, to se desilo u Negoslavcima, bar prema mojim beleškama.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. I da li ste išli na taj brifing?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, išao sam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ko je organizovao taj brifing koliko je vama poznato?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa kako je ovde zabeleženo, to je uradio pukovnik Pavković, ali ja ne mogu da se tačno toga setim.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta vam je rečeno na tom brifingu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Rečeno nam je da "postoje kuće u blizini bolnice koje su minirane i da možda ima i nekih ranjenih ljudi koji imaju eksploziv, da su neke ulice još uvek minirane i da je cela organizacija u našoj nadležnosti i da gospoda iz Posmatračke misije Evropske zajednice mogu samo da posmatraju, ali da mogu kasnije da stavljaju primedbe".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas, da li možete da objasnite šta to znači "samo da posmatraju, a kasnije da stavljaju primedbe"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Znači da ćemo samo da posmatramo situaciju i ako nešto nije po dogovoru i ako nečim nismo zadovoljni, onda možemo da se požalimo ili uložimo prigovor kasnije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači kasnije. Ako ste videli da se nešto u neko vreme događa nešto za šta ne biste dali vaše odobrenje, šta biste radili, šta biste radili, žalili se tada ili kasnije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Kasnije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste uložili neki prigovor na to?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas recite nam šta je još rečeno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Ranjeni pripadnici paravojnih formacija treba da ostanu ovde. To je definitivno rešeno sa generalom Rašetom".



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste "naš", "naša nadležnost". Šta je to značilo "naša nadležnost". "Organizacija je naša nadležnost", ko je to "naša", Posmatračka misija Evropske zajednice ili Jugoslovenske narodne armije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, JNA. Jugoslovenske narodne armije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A molim vas recite nam šta se govori u sledećoj belešci?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Govori se o problemima koje Posmatračka misija Evropske zajednice treba da pokrije. Kao prvo, to je konvoj izbeglica i to je isto skica kako treba konvoj da se sastavi od vozila. Prvo vojna policija, zatim vozilo posmatrača Posmatračke misije Evropske zajednice, zatim vozila iz konvoja ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** A drugi program posmatrača je evakuacija bolnicu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala vam. Pre nego što budemo govorili o evakuaciji bolnice, molim vas da se vratimo dve strane unazad, znači tamo gde piše: "Ranjeni pripadnici paravojnih formacija treba da ostanu ovde. To je definitivno rešeno sa generalom Rašetom". Šta ste vi podrazumevali da znače "paravojne formacije"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Sećam se da je u to vreme taj naziv korišćen u raznim kontekstima, u vrlo različitim kontekstima, čak ponakad i za Zbor narodne garde ili pripadnike MUPa-a i o njima se govorilo kao o paravojnim snagama.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, ali što se tiče ovog Sporazuma o evakuaciji, to se odnosi na sve ranjene?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A tu se takođe kaže: "Ranjeni pripadnici paravojnih formacija treba da ostanu ovde". Dakle, s jedne strane imamo sporazum sa Rašetom gde se kaže da svi ranjeni treba da budu evakuisani a onda ovde imamo JNA, to jest pukovnika Pavkovića koji kaže da ovi ranjenici iz paravojnih formacija treba da ostanu tu. Da li je to bila tema za diskusiju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Ali treba da pogledate sledeću stranicu, tu se nalazi odgovor pukovnika Cunninghama.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pre nego što dođemo do toga, šta je sa beleškom generala Rašete da je to definitivno rešenje. Ko je to rekao?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Predstavnik JNA. Ne znam ko.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim da pojasnimo, ovo šta se ovde kaže jeste da ranjeni pripadnici paravojnih formacija treba da ostanu ovde i to je definitivno rešeno sa generalom Rašetom. Ako sad okrenemo stranicu, zamolio bih da se pozabavimo tom beleškom. Na šta se ona odnosi?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je bio pukovnik Cunningham koji se obraćao generalu Rašeti u Zagrebu. On je uložio prigovor da sve ranjenike treba transportovati, da pravila Ženevske konvencije treba da se primene na sve ratne zarobljenike, znači sve zarobljenike i da Međunarodni crveni krst treba da da listu svih evakuisanih ranjenika iz bolnice i proveri u transportu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da se sada pozabavimo ovom situacijom. Ovdje imamo spomenut sporazum sa Rašetom tri ili četiri puta. Već smo spomenuli tri ili četiri puta da je na brifingu rečeno da je Rašeta rekao da ranjenici treba da ostanu, a Cunningham kaže da treba da se primene pravila Ženevske konvencije na sve ratne zarobljenike. Kada on to kaže, da li je bio nekakav odgovor na to od strane JNA? Da li su se složili ili se nisu složili ili uopšte nisu komentarisali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Tokom tih razgovora, čak i 19. novembra, mi smo mnogo puta ponovili tu poruku?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali da li se činilo da to ima nekog efekta?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. A što se tiče onog dela da treba da se primeni na sve ratne zarobljenike, a ne samo na ranjene, tu postoji određena razlika, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Postoji razlika, zato što pukovnik Cunningham govori o Ženevskoj konvenciji, a ne o sporazumu sa Rašetom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, ali upravo sam vas pitao da li se odnosi na sve ratne zarobljenike?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To se ne odnosi na sve ranjene, već na sve ratne zarobljenike?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Na sve ratne zarobljenike.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li vidite tu razliku ambasadore?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači to je nešto što je vezano za sve ratne zarobljenike. I da li je postignut nekakav sporazum u tom pogledu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ovdje se kaže: "Standardne procedure". Ženevska konvencija je deo najvišeg prava generalo, koliko ja shvatam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Izvinite, ovdje imamo situaciju gde JNA kaže da će ranjenici da ostanu, a veruje se da su ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To hrvatski branioci. A ovdje imate Cunninghama, vašeg šef, koji kaže da sve treba transportovati prema pravilima Ženevskih konvencija i





da će se te konvencije primenjivati na sve ratne zarobljenike. Neko bi mogao da kaže da je ovo situacija gde postoji koflikt ili neslaganje. Da li se vi toga sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih zamolio da se pozabavimo Međunarodnim crvenim krstom i referencom koja se odnosi na Međunarodni crveni krst?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mislite na ovu sledeću napomenu da će Međunarodni crveni krst da proveriti ranjenike prema spisku, na početku i na kraju transporta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Žao mi je, moja greška. Vi niste to spomenuli. Vi ste rekli da će Međunarodni crveni krst da proveriti i obezbedi listu svih evakuisanih ranjenika iz bolnice i da ih proveriti u transportu. I molim vas da nam kažete da li je bilo predstavnika Međunarodnog crvenog krsta na tom brifingu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, bilo je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koliko je vama poznato, da li je taj predstavnik izrazio bilo kakvo neslaganje u odnosu na taj predlog u smislu da će Međunarodni crveni krst da bude odgovoran za ukrcavanje?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja se sećam da je bio prigovor, ali nije im bilo dozvoljeno da odu u bolnicu te večeri?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možete da se setite da li je bilo nekog objašnjenja od strane JNA zašto nije bilo dozvoljeo da se te večeri ode u bolnicu ili se ne sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se sada pozabavimo sledećom stranicom 04687774 originala na engleskom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Međunarodni crveni krst će da proveriti ranjenike po spisku na početku i posle transporta. Međunarodni crveni krst proverava da ima dovoljno ljudi za to".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče Međunarodnog crvenog krsta i onog brifinga ujutro, kako ste vi shvatili, da li će Međunarodni crveni krst da bude odgovoran za kontrolu evakuacije ili ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Shvatio sam da će oni da budu odgovorni za kontrolu bolnice ako mogu da dođu do nje i oni će da prate konvoj sa ranjenicima i vodiće evidenciju ranjenih.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako je bio nekih prigovora od strane JNA na navode Međunarodnog crvenog krsta da će vršiti kontrolu nad evakuacijom, da su oni imali nekakvih prigovora, da li mislite da biste to zabeležili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Sećam se da je bila diskusija među njima, između predstavnika JNA i predstavnika Međunarodnog crvenog krsta blizu mosta, ali to je bilo kasnije.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kasnije ćemo da dođemo do mosta, ali sada da idemo dalje, na belešku u 8.30. Ali pre nego što pređem na belešku od 8.30, da vas pitam sledeće. Kada je završen ovaj briefing u 8.30 po vašem shvatanju i kakva je trebala da bude uloga posmatrača Posmatračke misije Evropske zajednice?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Uloga posmatrača Posmatračke misije Evropske zajednice bila je utvrđena zadatkom koji sam spomenu u tabulatoru broj 31.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači da posmatraju, a da kasnije prigovaraju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. A Međunarodni crveni krst i njegova funkcija?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Oni treba da kontrolišu bolnicu, da vode računa o neutralnosti bolnice, da daju spiskove ranjenika, da provere te spiskove i obave sve ove humanitarne zadatke koje oni obično rade.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Da se sada pozabavimo onim šta je bilo u 8.30. To je u istoj belešci.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas, na šta se to odnosi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "JNA je dobila poruku od komandanta zone za razmenu izbeglica."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da to ponovite? "JNA je dobila poruku od komandanta zone za razmenu izbeglica."

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to je moje objašnjenje teksta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da li možete da pročitate tekst, a onda da date objašnjenje?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, mogu da pročitam tekst.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "U 8.30 pukovnik je govorio sa komandantom zone za razmenu."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Koji je to bio komandant?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to bio pukovnik JNA ili pukovnik Cunningham?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je bio pukovnik JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** On je razgovarao sa komandantom zone za razmenu. Koji je bio komandant zone?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A koja je to zona bila?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je bila zona Nuštar - Marinci.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kako ste vi dobili te informacije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To nam je rečeno na brifingu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali ovo je sada u 8.30.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vi ste još uvek bili na brifingu.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U Negoslavcima?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Molim vas šta piše u sledećoj belešci?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Kad se radi o JNA, put Nuštar - Marinci je potpuno bezbedan."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Nema kontakta sa suprotnom stranom. Nije primetio razminiravanje od plus, znači raskrsnice u pravcu Nuštara."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada kažete "on", to mislite na pukovnika JNA?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** I to sa lica mesta, na komandanta zone

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala vam. Da li možemo sada da se pozabavimo sledećom beleškom. To je 7.775. Na šta se to odnosi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Zaista ne znam. Tu je samo nekoliko imena kojih ne mogu ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to napisano vašom rukom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Ali mislim da to, u stvari, nema nikakve veze sa drugim delovima. Ovo je na jednoj posebnoj stranici.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ja sam vas pitao da li je to vaš rukopis?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, oba sam ja napisao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na jednom izgleda da stoji zamenik komandanta Prve vojne oblasti?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Odakle ste dobili tu informaciju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Od nekog iz JNA. Stalno nam je govoreno da je on rekao to i to.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta je sa sledećim imenom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je pukovnik Ivezić, šef bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I o tome ste bili informisani, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih zamolio da pogledamo 7.776?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Izgleda da se tu nalazi ime Božo Džapić.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Božo Džapić je rođen 1967. godine.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tu je napisano ime, a datum odlaska sam ja napisao, ostalo je na latinskom i to je bila dijagnoza doktora Šua jednog od ranjenih ili bolesnih ljudi koji su trebali da ostanu u bolnici u Sremskoj Mitrovici, zato što nije bilo moguće da se transportuje do Hrvatske

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da ima još jedna beleška koja se odnosi na Koritnik. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Koritnik. To je doktor Željko Koritnik. To je verovatno napisao neko drugi. To nije moj rukopis, a verujem da je to bio jedan od lekara iz Sremske Mitrovice, iz bolnice u Sremskoj Mitrovici, gde je konvoj proveo noć.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da sada pređemo na dokumente, jer ovim smo zaključili, kako bih ja nazvao, originalne beleške, vezano za pre i za vreme evakuacije. Sada ćemo da pređemo na tabulator broj 22. A zamolio bih da se to pokaže i optuženima na BHS-u. Meni je rečeno da je to 03033931 do 03935. Zamolio bih da budem obavešten kada se to bude pojavilo na ekranu. Da li se sada nalazi na ekranima? Hvala. Ambasadore, molim vas da pogledate ovaj dokument za koji ste već rekli da je pisan vašom rukom. On je sačinjen 22. i odnosi se na 20. i 21. novembar. Da se prvo pozabavimo vremenskim rasporedom kako ga se vi sećate. Znači, 20. novembra dolazak i Negoslavce u 6.45.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. U 6.45.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Odlazak u Vukovar u 8.45?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Približno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Naravno. Čekanje u Vukovaru u centru?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Otprilike do 10.45.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Onda ukrcavanje pacijenta i ostalih do otprilike 14.30, zatim dolazak u Negoslavce u 14.00.  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U 15.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je to 15. 00? Hvala.  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, 15.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Onda odlazak za Sremsku Mitrovicu u 15.30 i zatim dolazak u 17.00. Sada bih vas zamolio da se pozabavimo sa 20. novembrom. Ovde imate imena za kontakt. Mislim da je vaš rukopis. Kada ste napisali pukovnik Pavković, kako ste došli do zaključka da je to pukovnik Pavković?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Meni je rečeno da je to pukovnik Pavković i to sam zapisao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, vi ste mislili da je njegova funkcija koja? Da je bio komandant?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Zamenika komandanta ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Operativne grupe Jug.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I vi ste onda stavili broj pored svakog čoveka, zar ne?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ponovo, možete li da pročitate ta imena?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Imali smo pod brojem 2 potpukovnika Ivezića. Onda zamenik broja 1 za vezu, onda pod brojem 3 je general Crmenić, zamenik komandanta Prve vojne oblasti.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, izgleda ista funkcija kao i pukovnik Pavković, zar ne?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** A onda smo imali Željka Koritnika, majora Koritnika, koji je bio na dužnosti u ambulanti garnizona u Sremskoj Mitrovici. Broj 5 je Božo Džapić, koji je ranjen i poslat u Beograd. Broj 6 je Nicolas Borsinger, predstavnik Međunarodnog crvenog krsta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada da pogledamo vaše beleške. Kada ste imali ovaj brifing koji vam je održao broj 1, kako ste ga vi nazvali, to je zapravo bio isti onaj brifing koji ste zabeležili u vašoj beležnici, zar ne?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, ali ne ovaj. Nisam ovaj zabeležio. Koristio sam beleške i primedbe gospodina Cunninghama i ono šta su drugi znali. Ovo je zapisano 22. novembra, kada smo se vratili u Beograd.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada da pogledamo ovaj deo gde se kaže: "Ranjeni pripadnici hrvatskih paravojnih formacija ... "



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to stoji: "Ranjeni pripadnici hrvatskih paravojnih formacija moraju ovde da ostanu. Pacijenti su nam kasnije rekli da su ti pripadnici prethodno zarobljeni i da su bolnicu napustili pre našeg dolaska, kao i pojedini članovi bivšeg osoblja, kao doktorka Bosanac".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da se sada pozabavimo ovim delom. Dakle, ono šta je u zagradi, to je nešto šta niste čuli na brifingu, je l' tako, jer se ovo desilo posle vašeg dolaska?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle: "Pacijenti su rekli da su bili zarobljeni i da su napustili bolnicu pre našeg dolaska". Dakle, na osnovu vašeg vremenskog raspreda, vi ste sigurno čekali u centru do 10.45. Kada vam se čini da ste stigli u vukovarsku bolnicu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** 10 minuta kasnije.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači oko 11.00?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle: "Čini se da su oni bili zarobljeni i napustili bolnicu pre našeg dolaska, to se odnosi na ranjene pripadnike hrvatskih paravojnih snaga. Iako vam je bilo rečeno da ne pravite nikakve komentare, nikakve primedbe dok se sve ne završi, to vam je bilo rečeno od strane JNA, bez obzira na to, da li ste u nekom trenutku prišli nekom predstavniku JNA i rekli im sledeće... Sačekajte malo... "Koliko smo mi shvatili na osnovu priča pacijenata, određeni broj ranjenih vojnika je zarobljen i sklonjen pre nego što smo mi stigli ili pre nego što je stigao Međunarodni crveni krst". Da li ste im to rekli?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa prvo smo tražili da vidimo doktorku Bosanac, zato što je ona od strane srpskih medija bila opisana kao doktor Mengele Mengele. Dakle, mi smo strahovali da je ona ugrožena i pitali smo gde je. Onda nam je bilo rečeno od strane pacijenata i još nekih ljudi tamo, ne znam ko su bili ti ljudi, da je ona zarobljena, a onda smo zvanično dobili obaveštenje da će ona biti izvedena pred sud. Što se tiče ratnih zarobljenika ili ranjenika mi smo pitali preko našeg oficira za vezu, a to je bio pukovnik Cunningham, šta se desilo sa njima, kako se sa njima postupa i tako dalje. I nismo dobili nikakav odgovor.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hajde sada da pogledamo... Zapravo da krenemo dalje. Da vas pitam ovo kad je Cunningham ovo pitao? Da li se sećate? Da li je to bilo u bolnici?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je bilo negde u bolnici, pošto nismo dobili odgovor, on je morao sa tim da se nosi i posle nekog vremena u bolnici, posle pola sata, posle sat vremena, ne znam tačno koliko je vremena prošlo, jer smo bili jako zauzeti. On je otišao u Beograd da reši tu situaciju, da se pozabavi drugim konvojima i onda je dobio podatak da su neke osobe nestale.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, moramo sada da prekinemo sa radom zato što moraju trake da se zamene.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako možemo samo nešto da pojasnimo pre pauze. Ambasador govori puno jezika i na strani 435 je ambasador rekao sledeće: "Da se reši situacija i da se pozabavi drugim konvojima", i onda je dobio informaciju, dobio je podatke da su neki nestali. Kada kažete da je dobio neke podatke, mislite informisali su ga, da li to želite da kažete?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A onda kod mene u prevodu stoji da postoji zabrinutost oko nestalih. Da li ste misli nestalih osoba?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, nestalih osoba.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu.

**TUŽILAC MOORE:** Sada možemo da prekinemo. Hvala vam.

**SUDIJA PARKER:** Pravimo pauzu i nastavljamo malo posle 17.00.

*(pauza)*

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, izvolite.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala, časni Sude. Molim vas da sada okrenemo... Da li vam je otvoren taj dokument pod tabulatorom broj 22?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Jeste.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Onda da pogledamo ono šta ste zapisali. Da vam je briefing održala osoba pod brojem 1?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, u pasusu (b) stoji ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali još nismo završili ono šta stoji pod (a), zar ne? "Posmatračka misija Evropske zajednice insistira da svi ranjeni ... "

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tako je. "Da svi ranjeni i bolesni treba da budu prebačeni u skladu sa dogovorom i da prema svim ratnim zarobljenicima treba da se postupa u skladu sa Ženevskim konvencijama." Onda stoji: "Međunarodni crveni krst treba da napravi spisak svih ljudi u bolnici i u konvoju i proveri ga".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. U redu. Sada da vidimo šta stoji za konvoj? Tu stoje neke cifre.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tako je. Pod (b) stoji: "Konvoj 10 vojnih ambulantnih kola, četiri pacijenta koja nisu mogla da ustanu, četiri autobusa, jedna ambulanta kola, civilna ambulanta za jednu devojčicu".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. A sada da vidimo šta stoji pod (c)?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Šta tu stoji? Tu stoji neki simbol otprilike ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa tu stoji otprilike dva sata čekanja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A onda stoji deminiranje i znak pitanja. Uklanjanje mina. Zašto imate znak pitanja?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa zato što nismo bili sigurni da li se tu vrši deminiranje ili ne. To nam je bilo rečeno, ali mi nismo bili sigurni. Dakle, ja sam hteo da naglasim da je nama to bilo rečeno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Sada bih želeo da pogledamo jedan video snimak koji nosi broj 315... Ne, izvinite, izvinjavam se, 314 sa spiska po Pravilu 65ter. To treba da počne u minutaži koja je označena sa 17:31 i da ide do 19:34. Reći ću Pretresnom veću da je ovo rasprava na mostu između Nicolasa Borsingera i Šljivančanina i ovde imamo i titlove na ovom video snimku.

*(Video snimak)*

*Veselin Šljivančanin: Ne nisam... U čemu je problem?*

*Nicolas Borsinger: Navikao sam na bolju saradnju sa JNA nego što je danas.*

*Veselin Šljivančanin: Prevedite. Šta... U čemu je problem?*

*Nicolas Borsinger: Pukovnik zna u čemu je problem... Aha, evo ga pukovnik ...*

*(Kraj video snimka)*

**TUŽILAC MOORE:** Moraću da zamolim da se zaustavi traka, nemamo ton. Samo da vidim da li je neki tehnički problem.

*(Pretresno veće se savetuje)*

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, ukoliko smem da predložim, mislim da bi bilo najbolje da uradimo sledeće. Obično ton prati sliku i ne znam zašto to nije slučaj sada. Možda možemo da pustimo snimak. Na transkriptu se inače vidi šta se kaže, a onda posle toga ima još jedan snimak koji bih želeo da pustim, odmah posle toga. I ne vidim razloga zašto ne bismo sada nastavili. Dakle, molim vas od početka.

*(Video snimak)*

*Veselin Šljivančanin: Ne nisam... U čemu je problem?*

*Nicolas Borsinger: Navikao sam na bolju saradnju sa JNA nego što je danas.*

*Veselin Šljivančanin: Prevedite. Šta... U čemu je problem?*

*Nicolas Borsinger: Pukovnik zna u čemu je problem... Aha, evo ga pukovnik ...*

*Veselin Šljivančanin: Ne, nema problema... To je samo ...*

*Nicolas Borsinger: Tamo je pukovnik... Znam... Znam da neki vojnici ...*



*Veselin Šljivančanin: U čemu je problem? Recite u čemu je problem, recite u čemu je problem?*

*Nicolas Borsinger: Problem je... Vidite... Mogu da vidim da se vojnici šetaju ulicama. Mogu da vidim da kamioni prelaze preko mosta... Vidite, vidite, vidite... Tamo.*

*Veselin Šljivančanin: Dobro, sada sam otvorio most za saobraćaj.*

*Nicolas Borsinger: Most nije otvoren za saobraćaj ...*

*Veselin Šljivančanin: Zato što sam čuo da se puca. Da li ste vi čuli gospodine...*

*Nicolas Borsinger: Moje kolege su bile tamo ...*

*Veselin Šljivančanin: Gospodine, ako se brinete samo za interes ljudi koji su bili u podrumima koje moji vojnici čuvaju na bezbednom. U tom slučaju... to je sve sređeno. Ako nije vaša briga što sam ja imao mlade vojnike 18, 19, 20 godina koji su ubijeni, onda vi niste dobrodošli ovde. Gospodine moji vojnici su bili ovde ubijani noćas. Gospodine ovde se vodi rat.*

*Nicolas Borsinger: Znam.*

*Veselin Šljivančanin: Mi pokušavamo da se pobrinemo da vi svi bude bezbedni i u miru, a vi ste došli da mi pričate o problemima. Ako vam se ovde ne sviđa slobodno možete da se vratite odakle ste i došli. Iznenađen sam što mi vi pretite na ovakav način. Sve što ste tražili od mene dobili ste.*

**(Kraj video snimka)**

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dok pokušavamo da rešimo problem sa tonom, da vas nešto pitam. Ovo se očigledno događa na mostu, ujutro 20. novebra.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi bili očevidac ovoga?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Jesam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Gde ste se vi nalazili kada ste videli da se ovo događa?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo bili na čelu ove kolone, bili smo možda četvrto ili peto vozilo u toj koloni.

**TUŽILAC MOORE:** Ja imam sada još jedan video snimak koji je isti, ali traje još nekih tri do četiri minuta i ja ću da zamolim da se to pusti tako da vidimo začelje kolone. Da vidimo da li će to sada moći da se pusti. To je dokazni predmet broj 283. Molim da se to pusti i da se pusti do kraja.

**(Video snimak)**

*Veselin Šljivančanin: Mi pokušavamo da se pobrinemo da vi svi bude bezbedni i u miru, a vi ste došli da mi pričate o problemima. Ako vam se ovde ne sviđa slobodno možete da se vratite odakle ste i došli. Iznenađen sam što mi vi pretite na ovakav način. Sve što ste tražili od mene dobili ste.*

**(Kraj video snimka)**



**TUŽILAC MOORE:** Zaustavite na ovom kadru, molim vas.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ovo je ista lokacija i jedina razlika je što se snimak nastavlja i ugao snimanja je promenjen, tako da mi možemo da vidimo vrata vozila Međunarodnog crvenog krsta, a onda vidimo razna druga vozila koja se nalaze iza i vidimo ovu veliku zgradu s desne strane. Da li to vidite?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Jasno je da je ovo vozilo Međunarodnog crvenog krsta na mostu. Ali gde ste se vi nalazili u odnosu na njih? Da li ste bili iza njih, iza vozila Međunarodnog Crvenog krsta?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam. Zaista ne znam. Sećam se mesta gde smo se nalazili tada. To je bilo pored ove braon zgrade sa desne strane puta. Prekoputa je bio hotel "Dunav", tako da se sećam tog mesta.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači bili ste tamo negde?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE:** U redu. Najlepše vam lepo. Molim vas da se sada snimak pusti do kraja.

*(Video snimak)*

*(Kraj video snimka)*

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu, hvala. Rekli ste da ste dva sata čekali u centru. Onda stoji sledeće: "Potpuno uništenim gradom", molim vas, da li hoćete to da pročitate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Samo trenutak. "Potpuno uništenim gradom lutale su grupe srpskih dobrovoljačkih jedinica i jedinica Teritorijalne odbrane koji su pucali i po ruševinama, tražili upotrebljive stvari. Neki među njima su bili pijani i ponašali su se agresivno. Zadah mrtvih tela. Neka od njih su mogla da se vide, neka su bila među ruševinama."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I mislim da se ovde spominje konflikt između osobe 1. Ko je osoba 1, Pavković?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. Ja se sećam da je to bio major Šljivančanin, a ovu grešku ne mogu da objasnim.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, ako pogledamo pri vrhu ove strane, strane 1.402 vidimo da je briefing drži osoba 1. Da li vidite to?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I vi ste brojem 1 označili Pavkovića. Dakle, da li možete možda da nam kažete da li je taj brifing koji je održala osoba 1 bio brifing koji je održao Šljivančanin ili Pavković? Da li se toga sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne sećam se gospodine.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala vam. Dakle, kažete: "Odgovornost nad bolnicom". Šta spominjete posle toga?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Nisu dobili punu odgovornost nad bolnicom. JNA je od Međunarodnog crvenog krsta zahtevala pismenu saglasnost za preuzimanje pune odgovornosti nad bolnicom."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da vidimo šta ovde stoji. JNA je tražila od Međunarodnog crvenog krsta, zapravo od Borsingera pismeni sporazum o tome da im se daje puna odgovornost nad bolnicom. Vi niste bili uključeni u ovaj brifing i u diskusije oko evakuacije i dokumenta o evakuaciji koji je potpisao general Rašeta, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li to spominjete?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Samo trenutak. U pasusu broj 7 Rašetinog dokumenta ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas, recite nam koji je to tabulator?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Koliko se ja sećam to je pod tabulatorom broj 31, a takođe je Rašetin dokument i tabulator broj 20, ako se ja dobro sećam.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, jeste.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Onda je lakše da uzmemo tabulator 20.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, jeste.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ovaj dokument koji je potpisao Rašeta, u tački 7 u drugoj rečenici stoji: "Dve strane će takođe po potrebi da olakšaju učešće Međunarodnog crvenog krsta, Lekara bez granica (Medecins sans Frontieres) i Malteškog krsta (Maltese Cross), kako bi im omogućilo da obavljaju one uloge koje bi mogle da im budu poverene u pružanju podrške i nadgledanju evakuacije". Tačka 6 kaže: "Republika Hrvatska i JNA priznaće neutralnost vukovarske bolnice za vreme trajanja evakuacije. Bolnica će da bude stavljena pod zaštitu koje će obe strane da obavesti o potrebnom periodu neutralnosti".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mi ćemo da se na to vratiti u nekom trenutku. A sada da vas pitam ovo. Kada ste bili u Vukovaru, pre mosta i posle mosta, da li možete da opišete u kojoj meri je grad bio razrušen?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja sam pre rata nakoliko puta prošao kroz Vukovar na putu do obale. To je bio lep, napredan grad, prepun ljudi. Videli ste šta sam ja ovde zapisao: "Nema nijedne kuće koja nije oštećena, kojoj bar krov nije oštećen". Ja se sećam jedne scene u celoj ovoj tragediji, a to je da nije bilo nijedne grane drveta koja bi bila neoštećena od granata. I to vam govori o intenzitetu granatiranja.



**TUŽILAC MOORE:** Hteo bih da sada pogledamo jedan kratak video snimak iz 1993. godine. Ovo je obelodanjeno Odbrani. Broj je V006642 i traje manje od tri minuta. Molim vas da se to sada pusti i da vidimo da li se ovo poklapa sa vašim uspomenama.

*(Video snimak)*

**SVEDOK KYPR:** Da, to je ono šta sam ja video. Ovo je vodotoranj u centru. Ovo je hotel "Dunav", a ovo je reka Vuka gde smo mi bili.

*(Kraj video snimka)*

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam. Ja ću kasnije da zatražim da se ovo uvrsti u spis, kao što sam rekao, to je snimljeno 1993. godine, čini mi se. Ne znam da li moje uvažne kolege kolege imaju nekih prigovora vezano za to.

**SUDIJA PARKER:** Uvrštava se u spis.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 327.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Moore, prvi od ova dva video snimka o sastanku pored bolnice, da li već ima dokazni broj.

**TUŽILAC MOORE:** Ne, onaj prvi koji nije imao ton, bio je dokument prema Pravilu 65ter 314 ...

**SUDIJA PARKER:** Da, dali ste referencu.

**TUŽILAC MOORE:** Ali nije imao dokazni broj i ja ću sasvim sigurno da tražim da se uvrsti u spis. Samo bih naveo jednu poteškoću, nije komplikovano. Dokazni predmet broj 283 je isti video snimak, ali nešto duži.

**SUDIJA PARKER:** To nije komplikacija i biće uvršteno.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 318.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih želeo da se pozabavimo vukovarskom bolnicom. Da li možete generalno da nam ispričate šta ste našli kada ste došli u bolnicu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ispred bolnice bilo je nekoliko civilnih bolničkih kola koja su bila oštećena. Ulaz u bolnicu je bio prema suterenu, prema podrumu, zato što je gornji deo bolnice bio izložen granatiranju i to je bilo vidljivo spolja. Kada smo sišli dole u podrum, tamo smo videli koliko je bilo moguće, zato što nije bilo svetla, svetlo je dolazilo od malih sijalica sa automobila i neki automobilski akumulatori, ljudi su ležali po hodnicima svuda, zato što je bilo 300 do 400 ljudi u podrumu. Podrum je bio povezan sa nekim nuklearnim skloništem i tamo su ležali teški ranjenici u samom centru.





**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih zamolio da se pozabavimo ranjenicima i njihovom evakuacijom.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Moj kolega doktor Schou, pukovnik Cunningham i ja, na samom početku smo diskutovali o tome koga bi prvo trebalo evakuisati. Onda smo odlučili da najverovatnije prvi treba da budu ovi koji su teško ranjeni, zato što nismo bili sigurni da imamo dovoljno bolničkih kola i zato smo odlučili da teško ranjene evakuišemo što je brže moguće u ovim uslovima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih zamolio da se pozabavimo stranicom broj 1.403 u ovom delu pisanom rukom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, tu se pominje loša organizacija ukrcavanja pacijenta na konvoj.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možemo li da se pozabavimo tim čija je odgovornost bila ukrcavanje pacijenta?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Prema Sporazumu i diskusiji pre toga, nama je rečeno da će JNA nama da da osoblje i bolnička kola i drugu podršku i to se nalazi, čini mi se, u Sporazumu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da li možete da nam opišete kako ste vi videli brigu ili nepostojanje brige prilikom evakuacije pacijenata?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Bilo je mnogo ljudi koji su se kratali na ulazu u bolnicu, pa je bilo vrlo teško da se izađe napolje. A problem je bio što nije bilo nikoga, ili barem ja nisam mogao da vidim nikoga ko je bio osoba koja komanduje tim evakuacijama, pa sam nekad morao da odem do vozača kola i morao da kažem: "Molim vas odvezite se do ulaza, jer čekaju na bolnička kola".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li ste vi u jednom trenutku lično pokušali da pomognete prilikom ukrcavanja ranjenika?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Jednom. Video sam da jedan od ljudi koji su nosili nosila nije bio dovoljno snažan, verovatno je bio i umoran i pacijent je mogao da padne, pa sam mu pomogao u tom slučaju i pomogao da se nosila odnesu do autobusa. Čini mi se da su ovi lakše ranjeni stavljeni u autobuse.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li je bilo bilo nekake reakcije od nekog?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, došlo je do reakcije. Jedan čovek koji je stajao tamo, optužio me da sam pristrasan, zato što pomažem hrvatskoj strani.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste nam o predstavnicima Međunarodnog crvenog krsta koji su imali raspravu, a koliko ste vi shvatili, prema Sporazumu Međunarodni crveni krst tražio je da se poštuje neutralnost bolnice i da je za nju odgovoran Međunarodni crveni krst. Da li je to generalno govoreći tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to je napisano u informaciji koju smo dobili iz Zagreba ...



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** A bilo je napisano i u Sporazumu koji je potpisao general Rašeta.

**TUŽILAC MOORE:** Sada bih zamolio da pogledate video snimak koji prema Pravilu 65ter nosi broj 324. To je video snimak koji traje najmanje četiri minuta i prikazuje predstavnika Međunarodnog crvenog krsta u bolnici. Zamolio bih da se to prikaže, a takođe tu bi trebalo da postoji transkript. Nadam se da ćemo ovog puta da imamo i ton. Izgleda da opet imamo problema sa tonom.

**SUDIJA PARKER:** Tehničar će uskoro da stigne.

**TUŽILAC MOORE:** Pa onda bih zamolio da sačekamo dok dođe tehničar. Hvala vam. Časni Sude, međutim mislim da je ipak bolje da se prikaže taj video, jer imamo titlove dole na dnu strane, a onda možda možemo drugi put da ga ponovo pustimo, jer bi to inače bilo samo gubljenje vremena. Da li se Sud slaže? Hvala vam.

*(Video snimak)*

*Nicolas Borsinger: To jest, juče popodne sklopili smo sporazum sa JNA koju je predstavljao general Rašeta i hrvatska vlast. Cilj ovog dogovora je bio da se proglasi neutralnost vukovarske bolnice prema članu 15 Ženevske konvencije i ja ću detaljno da govorim o ovom Sporazumu. Njegov cilj je bio da stupi na snagu sinoć u 20.00, 19. novembra. Prema ovom dogovoru pristup bolnici i okolnim zgradama bio je ograničen samo na bolesnike ...*

*(Kraj video snimka)*

**TUŽILAC MOORE:** Voleo bih da čujemo ako je moguće. Ali tehničar će da vidi koliko dugo treba da se osposobi ton. Sada imamo i ton. Da li bi Sud imao nešto protiv toga da se to ponovo pogleda, na engleskom je? Hvala vam.

**SUDIJA PARKER:** Molim vas da počnete.

*(Video snimak)*

*Nicolas Borsinger: To jest, juče popodne sklopili smo sporazum sa JNA koju je predstavljao general Rašeta i hrvatska vlast. Cilj ovog dogovora je bio da se proglasi neutralnost vukovarske bolnice prema članu 15 Ženevske konvencije i ja ću detaljno da govorim o ovom Sporazumu. Njegov cilj je bio da stupi na snagu sinoć u 20.00, 19. novembra. Prema ovom dogovoru pristup bolnici i okolnim zgradama bio je ograničen samo na bolesnike i vojno osoblje, kao prvoj kategoriji. Druga kategorija bila su civili koji nisu učestvovali u ratu. Treća kategorija bilo je medicinsko osoblje, a četvrta kategorija za delegate Međunarodnog crvenog krsta. Tačka broj 3 ovog Sporazuma bila je da se ne dozvoljava unošenje bilo kakvog vojnog oružja u bolnicu. Vi gospodo znate da se dogodilo ono šta vidimo sada. Osim ove četiri kategorije za ljude koji su spomenuti,*



*niko drugi nije smeo da uđe u bolnicu, osim sa dozvolom Međunarodnog crvenog krsta. Vi ste videli šta se ovim dogovorom zahtevalo. Drugo, rekli smo da bolnica treba da bude jasno obeležena crvenim krstom. Poslednja tačka je neobično važna zato što kaže sledeće "da hrvatske vlasti i JNA pružiće svu saradnju Međunarodnom crvenom krstu kako bi se dogovor sproveo". Verovatno ste primetili da Međunarodni crveni krst nije u mogućnosti da ispuni zadatak koji mu je poveren i prema tome, ne može da bude odgovoran za ono šta se odigralo ovog jutra i šta se sada dešava. Ja ne znam, jer mene su sprečili da uđem u oblast bolnice.*

*Novinar: Kada kažete da niste mogli da izvršite svoje zadatke, šta time hoćete da kažete?*

*Nicolas Borsinger: Ono šta sam upravo rekao. Prema 10 tačaka našeg dogovora ...*

*Novinar: Šta se sad dešava? Da li JNA evakuise ljudstvo? Šta se sada dešava ...*

**(Kraj video snimka)**

**TUŽILAC MOORE:** Zamolio bih sada da se ovaj video snimak i transkript koji ide uz njega uvrste u spis.

**SUDIJA PARKER:** Uvrštava se.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 319.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Neki od izraza koji su ovde izrečeni, a to je da je Nicolas Borsinger rekao da Međunarodni crveni krst nije bio potpuno u stanju da izvrši svoj zadatak i da su bili sprečeni da uđu u bolnicu. Da li ste vi tada znali da je Međunarodni crveni krst bio spečen u izvršavanju zadataka prilikom evakuacije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, znamo da nisu bili tamo. To je jedina stvar koje se ja sećam. Ne sećam se više od toga.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Možda da malo razmislite u odnosu na ono šta je bilo u bolnici. Da li ste vi mogli da uđete u bolnicu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, mi smo mogli da uđemo u bolnicu ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Slobodno smo se tamo kretali ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** I u okolini bolnice.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali unutar same bolnice kakvu ste funkciju vi kao Posmatračka misija Evropske zajednice obavljali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo tamo pratili situaciju, postojeći prekid vatre. Jedanput smo sprečili kršenje neutralnosti bolnice, zato što sam bio blizu ulaza i na ulazu sam čuo nekakve prepirke, tako da sam ja tamo otrčao, tamo je bio i jedan dobrovoljac sa oružjem i zamolio sam bio oficira za vezu ili nekog drugog oficira i oni su njega uklonili.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U dokumentu koji imamo, koji je pisan rukom, u drugom redu se kaže: "Nema neke vidljive akcije od strane Međunarodnog crvenog krsta", a videli smo na video snimku šta se dešava, a onda se kaže: "Osim argumenata Borsingera sa predstavnikom". Da li je "predstavnik" jednina ili "predstavnici", množina?  
**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A kako biste vi opisali pristup ili stav Nicolasa Borsingera u to vreme? Kako se ponašao?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** On nije mogao da ispunjava svoje zadatke zato što, kao što sam čuo dan pre toga, 19. novembra, oni su govorili da će da dođe, da će Međunarodni crveni krst da dođe u bolnicu, da će oni da daju spisak pacijenata i da će onda da se odluči ko će da bude premešten prvo i tako dalje, tako da sam bio veoma iznenađen kada sam ga video u našem konvoju kada smo išli iz Negoslavaca u centar. Onda kada smo bili u bolnici i nismo dobili spisak, nismo imali nikakvog kontakta s njim, morali smo sami da uradimo ono šta smo najbolje mogli bez njega, zato što je bilo pacijenata koji su bili u vrlo dramatičnoj situaciji.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A što se tiče samog Borsingera, kako bi vi opisali njegovo ponašanje u to vreme? Da li znate šta hoću da kažem pod izrazom "stav"?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kakav je bio njegov stav prema JNA?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Mislim da se u tim prvim video snimcima vidi da on nije bio agresivan, da se stvarno trudio da mu odobre pristup bolnici. On je radio svoj posao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To jest, pokušavao je da uradi svoj posao.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kako biste vi opisali stepen kontrole JNA u vukovarskoj bolnici ili ispred vukovarske bolnice?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Potpuno.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada kažete "potpuno", da li možete malo više detalja da nam pružite?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Bili su tamo sa oružjem, sa oklopnim vozilima. Tamo je bilo oficira visokih činova. Mislim da su oni bili suvereni na toj teritoriji.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Izvinite, šta su bili na teritoriji?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Bili su suvereni.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da. Suvereni. Hvala vam. Da li mogu sada da vas pitam nešto o nečemu...To je u belešci nekih šest redova niže: "Neki pacijenti su me pitali o ... "

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li možemo o tome da porazgovaramo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Neki pacijenti su me pitali o tome šta se desilo sa jednom doktorkom koja je bila popularna, doktorica Bosanac." Ja sam pitao nekoga iz JNA, ne oficira za vezu, nije to bila nikakva zvanična osoba, ali odgovor je bio: "Ona je ustaša". Ja mislim... Kasnije smo dobili zvaničnu izjavu i mislim da je ona zarobljena i da će prema njoj da se ponašaju kao prema ratnom zločincu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Da li možemo sada da pogliamo sledeći red, a to je poruka iz ECTMS?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Nema prekida vatre". ECTMS znači da je to poruka koja dolazi iz posmatračkih timova sa linije fronta ili sa prelaza u Zidinama. Znači, "od 10.00 do 15.00 posle toga JNA je odlučila da pošalje konvoj u Sremsku Mitrovicu da tamo prenoće".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. A mislim da onda može da se kaže da je na kraju i došlo do evakuacije tog dana. Da li je to tačno ili ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Molim vas da ponovite pitanje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da, ja gledam sad na paragraf "F" i tu se kaže da je: "Posle toga neko odlučio da pošalje konvoj u Sremsku Mitrovicu", dopisano rukom, "da prenoće", i onda da se radi o kasarni u Sremskoj Mitrovici.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A vi ste onda napisali na prvoj stranici da ste došli u Sremsku Mitrovicu u kasarnu oko 17.00.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Pošto ste do 14.30 ukrcavali pacijente i ostale?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači ja o tome sada govorim.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U redu, u redu. Otišli smo zato što nije bilo prekida vatre na tački gde smo mi trebali da pređemo, imali smo konvoj sa ranjenicima koji su bili u jako lošem stanju, tako da JNA konvoj pređe u kasarnu u Sremskoj Mitrovici, jer tu u garnizonu ima mala bolnica.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A da vas nešto pitam. Vama su na jednom sastanku dali upozorenje da ako ima vojnika u konvoju, JNA nebi mogla da garantuje bezbednost?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da će možda svi da budu ubijeni ili da ćete i vi da budete ubijeni?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** E sad, imate konvoj i pretpostavljam da je u tom konvoju bilo i nekih muškaraca. Da li je to tačno?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, oni su bili ranjeni.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I kako ste znali da li je među tim muškarcima i ženama, zato što to ne moraju da budu samo muškarci, da nije bilo branilaca Vukovar i da prema tome oni nisu stavljali vaš konvoj pred rizik?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja nisam mislio o tome. Radilo se o ranjenicima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali kada kažete: "Niste razmišljali ili niste brinuli o tome", na šta ste mislili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Možda na opasnost. To je bila odgovornost JNA. Znači nije bilo tu nekog govora o bezbednosti, radilo se o humanosti. Nismo mogli da se vratimo u bolnicu u takvim uslovima.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Znači da jeste u konvoju bio određeni broj branilaca, da li bi vi ipak odveli taj konvoj u Sremsku Mitrovicu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pa stvar je u tome šta bi bilo bolje. Ne možemo da promenimo situaciju. Nije bilo druge ili bolje mogućnosti.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala vam. Ne želim da govorim o ostatku ove beleške, ali mislim da bi moglo da se kaže da se pod "G" spominje jako dobra lekarska pomoć u Sremskoj Mitrovici, dobra lekarska nega, veoma dobra lekarska nega? Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ali pre Sremske Mitrovice kakva je bila ta lekarska nega u konvoju ili za konvoj?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja ne znam ništa o tome.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo se pobrinuli za konvoj pre nego što smo otišli. Ja sam nekoliko puta odlazio do konvoja da vidim da li je sve u redu u ambulantnim kolima, da neme gužve oko ambulantnih kola i tako dalje. Sve je bilo u redu i znam da je doktor Schou takođe obilazio ambulantna kola da proveri ljude koji su tamo bili i tako dalje.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada ćemo o njemu da porazgovaramo. Da li možemo sada da pređemo na stranicu 1.404 i na komentare?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Posmatračka misija Evropske zajednice nema nikakve efektivne komunikacije i ne znamo, nemamo nikakav kontakt sa Beogradom i Zagrebom."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Broj 2, molim vas?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Broj 2: "Vukovar je uništen koncentrisanim napadom svim vojnim sredstvima: artiljerijom, avijacijom, rečnom mornaricom i tako dalje".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da.





**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Na prvoj liniji napada bili su uglavnom srpski dobrovoljci i rezervisti. Razaranje okolnih srpskih sela ne može da se uporedi sa potpuno uništenim Vukovarom. Hrvatske snage u Vukovar su bile verovatno mnogo slabije od napadača."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I mislim da se onda još u dva pasusa govori o stepenu pripreme?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Mi smo se plašili da možda i sledeći grad čeka ista sudbina, tako da u broju 3 kažemo: "Za sledeći slučaj osvojenog grada, verovatno Osijeka, treba na vreme da se izvrši priprema za bolje zbrinjavanje civila i ranjenika". A u broju 4, se kaže: "Za prelazak izbeglica, ranjenika, ratnih zarobljenika i posmatrača Posmatračke misije Evropske zajednice preko borbenih linija, neophodni su bezbedni koridori, šta bi možda moglo da se postigne stalnim prisustvom Posmatračke misije Evropske zajednice".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče mandata koji ste vi imali, to je u stvari, samo da posmatrate.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I da se na kraju samo žalite.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A šta ste vi uradili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mi smo se raspitivali za sudbinu ljudi koji su sklonjeni pre nego što smo mi stigli tamo, na primer.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li su vam rekli koje je bilo njihovo odredište i koja je bila njihova sudbina?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. Za neke od tih ljudi. Samo nam je saopšteno ono što se ticalo doktorke Bosanac i još nekih drugih ljudi iz bolnice.

**TUŽILAC MOORE:** Molim vas da sada pređemo na paragraf... U stvari, molim da se ovo uvrsti kao dokazni predmet.

**SUDIJA PARKER:** U redu. Prihvata se.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam časni Sude.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 320.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da sada pređemo na rubriku 25 i tu se govori o humanitarnoj akciji u Vukovaru i to je ERN broj 00381471, a BHS je 03040385 i to je broj od 0304 do 0391. Molim vas da pogledate ovaj dokument. Ne želim da se baš detaljno bavim tim dokumentom, ali želim samo da pokrijemo nekoliko stvari. Prvo pitanje je sledeće ko je sastavio ovaj dokument?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ovaj dokument je sastavio Štab u Zagrebu. Mislim da je to tako zato što se spominju i drugi timovi koji nisu bili u našoj odgovornosti iz Beograda i možete da vidite da je to u Beograd stiglo faksom, tako da je onda izvor na drugom mestu, a ne u Beogradu. Ako je tako, onda mora da se radi o Zagrebu. To je verovatno Štab Posmatračke misije Evropske zajednice u Zagrebu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Što se tiče ovog dokumenta, želim da pogledamo paragraf broj 5. Već smo govorili o paragrafu broj 2. To se tiče sporazuma. Neću to da ponavljam. Pogledajte paragraf broj 5. Da li ga vidite?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** I on počinje: "Ispostavilo se ... "

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Ispostavilo se da konvoj nije uspeo u prvom pokušaju da pređe, pošto je propao predloženi prekid vatre. Zbog toga je na tripartitnom sastanku 20. novembra dogovorena nova maršruta od Sremske Mitrovice do Bosanskog Šamca i dalje do Đakova, preko sledećih sela: Bijeljina, Brčko, Orašje."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da li znate, ne na osnovu vaših ličnih saznanja, već iz drugih izvora, zašto nije uspeo u prvom pokušaju i na prvobitnoj maršruti da prođe konvoj?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Rečeno nam je da na liniji fronta nije bilo prekida vatre i ne sećam se, zato što nisam bio tamo. I bilo je i drugih problema u to vreme.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da pogledamo sledeću stranicu. To je stranica 1.448. Želim da pogledamo paragraf broj 7A i to je onda rimski broj 5?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mislite na ovo "na veliko iznenađenje"?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Na veliko iznenađenje timova, predaja je izvršena u Dvorovima, dva kilometara jugozapadno od prelaznog punkta."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da bi moglo da se kaže da se tu opisuje srpsko selo i da je došlo do ružnih scena.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja sam samo čakao prevod: "Dvorovi su srpsko selo i tokom trnsfera ranjenika i bolesnika došlo je do ružnih scena. Članovi tima su bili svedoci agresivnih povika i nasilja prema vozačima, medicinskom osoblju i pacijentima. Tim je u tim okolnostima odlučio da se konvoj kreće što je moguće brže. Kao posledica nasilja jedan lekar i jedan vozač su teško pretučeni. Autobusi i druga vozila su oštećeni", u zagradi, "vidi fotografiju, aneks D", zatvorena zagrada.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Molim da sada pogledamo fotografiju 1.449. Radi se o (B), rimski broj 1.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "20. novembra ... "



**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu, ne moramo to da pogledamo, iako se tu spominje to da su uklanjane mine, mislim mogli bi da kažemo da vi ne znate da su se uklanjale mine, zar ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. U stvari, rečeno nam je, ali to je sve isto sve vreme.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Molim vas da pogledate na polovini te stranice: "Prilikom dolaska u bolnicu". Da li to vidite?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Vidim to: "Prilikom dolaska u bolnicu videli su da je ona pod kontrolom JNA i da Međunarodnom crvenom krstu nije dozvoljen pristup bolnici, kako bi počeo da evidentira bolesne i ranjene. Bolnica je bila, kako je opisano, prenatrpana sa oko 300 do 400 pacijenata. Dva meseca je bila bez vode, struje i sanitetskog materijala, hrane i tako dalje".

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Molim vas da pogledate rimski broj 2A. Da li možemo to da pogledamo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Ukrcavanje ranjenika, bolesnika i osoblja trajalo je do 14.30 i opisano je kao neorganizovano i haotično. Nije bilo vidljivog angažovanja Međunarodnog crvenog krsta, osim rasprava sa predstavnicima JNA. Većina medicinskog osoblja hrvatske nacionalnosti nije želela da učestvuje u ukrcavanju pacijenata."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. I sada na kraju, pošto sam siguran da će Sud želeti da se time pozabavi, da uzmemo 1.422 i hteo bih da razmotrimo opservaciju "E". Da li je ovaj dokument kompilacija različitih gledišta?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada je ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada je sastavljen taj dokument?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nisam u stanju da kažem kada. Pokušavam da pročitam datum faksa, zato što bi to moglo da bude indikativno?

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Na fakstu stoji 12, 1991. godina.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** 12... to je.. to je ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** To je datum telefaksa?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, to je datum telefaksa, a ne znam kada je ovaj dokument sačinjen.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A ako sada pogledamo ovu tačku "E": "Međunarodni crveni krst mora da poštuje svoju ulogu u skladu sa Sporazumom o humanitarnim konvojima i njegovi predstavnici ne smeju da se uznemiravaju i da postanu agresivni čim dođe do nekog problema". E sada, vezano za ovu belešku, koliko je vama bilo poznato, da li je bilo nekakvog konkretnog uslova koji je Borsinger imao sa vojnicima JNA ili ne?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Verujem da, zato što ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Spolja gledano izgleda da je agresivno, ali ako pratite tekst, videćete da nije, kontekst, nije ...

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam. Sada bih zamolio da se ovaj dokument uvrsti u spis?

**SUDIJA PARKER:** Usvaja se.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 321.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada bih želeo da pređemo na tabulator broj 26, a to je samo jedan deo dokumenta koji bih želeo da prezentiram Sudu. Verzija na engleskom je broj 00381425, a završava se sa 00381427, a BHS je 03040115 do 03040118. A deo koji bih ja hteo da spomenem, kao uvod, jeste praćenje aktivnosti od 20. novembra. Da li ste to našli?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Vezano za taj dokument, šta je izvor ovog dokumenta?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Izvor je Štab Posmatračke misije Evropske zajednice u Zagrebu. To je dnevni izveštaj.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala vam. Znači to je dnevni izveštaj. Ako pogledamo u gornji levi ugao, da li vidimo datum?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je 21. novembar 1991. godine.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Sada bih hteo da pređemo na stranicu 1.426, a želim samo da se pozabavim sa tačkom 11?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Vukovar, dok su timovi bili na putu iz Beograda za Vukovar, stekao se utisak da Međunarodni crveni krst vodi razgovore sa novom upravom bolnice, to jest sa JNA. Međutim, kada je tim stigao u Vukovar, ustanovili su da JNA vodi stvar. Međunarodni crveni krst je izbačen iz bolnice u 20.00, 19. novembra. Pošto su dobili instrukcije od generala Rašete, započet je proces registracije i bolesni i ranjeni su ukrcani u autobuse i ambulantna kola."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Hteo bih da se pozabavimo ovim. Ovde se navodi 19. novembar, u 20.00 časova. Timovi su putovali iz Beograda za Vukovar. Odakle je došla ova informacija da je Međunarodni crveni krst izbačen u 20.00, 19. novembra?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam. Ne znam. To je ono što smo mi čuli tokom pregovora u Negoslavcima. Mi smo, naime, čuli da Međunarodni crveni krst želi da ode tamo uveče i da izvrši svoj zadatak, ali ne znam odakle je ova informacija došla.



**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam. Časni Sude, sada bih zatražio da se ovaj dokument uvrsti u spis, to je tabulator broj 26 i to samo ova tačka 11. Kako to može da se označi?

**SUDIJA PARKER:** Uvrstićemo ceo dokument.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala, časni Sude.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 322.

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, zamolio bih za samo malo strpljenja. Što se tiče tabulatora broj 29, to je već uvršteno u spis, čini mi se. Pitam se da li bi to moglo da se razjasni. Ne, nije. Pa bih se onda pozabavio time ako mogu. To je ponovo deo toga.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Dakle, tabulator broj 29, molim vas. Dokument kojim želim da se pozabavimo, to jest njegovim delom jeste engleska verzija 00381433 do 00381436, sa prevodom na BHS prve dve stranice kao 03033620 do 03033625 i onda engleski prevod 1.436, a prevod na BHS je 03029145. Sada bih želeo da se pozabavimo ovim šta je izgleda poruka. Kao prvo, datum je, čini mi se, 21. novembar. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A vreme?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Vreme je 1.23, šta znači posle 00.00.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Možemo da vidimo da se to nalazi u desnom uglu, kao i u samom kvadratu i tu je stavljena oznaka za prioritet, za Split i za Sarajevo. Da li je to tačno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Tačno je.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** A na vrhu stoji: "Evakuacija ranjenika i izbeglica iz Vukovara". Sada bih zamolio da pređemo na drugu stranu koja ima broj 1.434, a tačka je broj 4.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Čini se da se tu kaže: "Oficir za vezu iz Beogradske kancelarije". Da li možete da kažete šta tu stoji?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Vrlo je teško sa mojim vidom.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Onda ću ja da pokušam da pročitam. Ako grešim onda će moje uvažne kolege da me isprave. "Molim vas", onda nešto, "60 ranjenih koji su ostali u vukovarskoj bolnici. Takođe šta se dogodilo sa medicinskim osobljem? Da li je Međunarodni crveni krst uključen još uvek". Da li znate šta se dogodilo sa preostalim ranjenicima ili ne znate i šta se dogodilo sa osobljem?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Znam šta se dogodilo sa ranjenicima, jer kada smo otišli u Sremsku Mitrovicu, tamo u bolnicu, radili smo tamo. Doktor Schou sa pacijentima je bio tamo, a ja sam brinuo o ostalom delu konvoja, zato što se konvoj



nalazio u sportskoj hali u centru grada, a ostatak ljudi iz konvoja sedeli su u autobusima i spavali, pa sam morao da odem u svaku sobu u bolnici ili u autobuse ili u sportsku salu da im objasnim šta je razlog i zašto smo morali da pređemo u Sremsku Mitrovicu i zašto nismo na tački prelaza i tako dalje. Takođe, mi smo se o njima pobrinuli. Onda smo doktor Schou i ja tamo prespavali i rano ujutro smo se vratili u Vukovar kako bismo uzeli preostale ranjenike, zato što 20. nismo mogli da prebacimo... da evakuišemo sve one ljude, jer nije bilo dovoljno prevoznih sredstava.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Rekli ste nam kada ste došli 20, da su vam pacijenti rekli da je grupa ljudi odvedena pre nego što ste vi stigli?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Kada ste se vratili 21. novembra, da li vam je rečeno gde je odvedena ta grupa ljudi?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ne sećam se. Toga dana u bolnici situacija je bila mirana, sve je bilo organizovano, tako da verujem da je postojao interes da se evakuišu ti pacijenti što je moguće pre. Ono šta smo mi kao Misija učinili, bilo je da smo informisali našu centralu u Zagrebu, a onda je Zagreb informisao zemlje Evropske zajednice (European Community) i neke druge zemlje koje su pokušavale kroz međunarodne puteve da pomognu da se puste ti ljudi, da se oslobode ti ljudi. Ja se sećam da je u jednom ...

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Mislim da to možemo da ostavimo ovde, pošto će da bude unakrsno ispitivanje. Dakle, koliko je vama poznato, briga o tome preneti je na međunarodne organizacije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Sada bih želeo da se pozabavimo poslednjim dokumentom. Većina ljudi biće srećna da to čuje. To je tabulator broj 34. Zamoli bih da sada razmotrimo tabulator broj 34. On je vezan za diskusiju sa doktorkom Vesnom Bosanac.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je pregled posete, zato što je Beogradski centar dobio dozvolu da je poseti u zatvoru.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Nećemo to detaljno da pregledamo, ali bih hteo da se pozabavimo tekstem na drugoj stranici, a trebalo je da navedem i detalje. Na engleskom jeziku to je ERN broj 00381406 do 00381409, a na BHS-u broj je 03022809 do 03022812. Na engleskoj verziji molio bih da pređemo na stranicu 1.408, a to je druga strana... Izvinjavam se 1.407. Da li ste našli tu stranicu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** 1.407?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Hvala. Zamolio bih vas da negde na drugoj petini stranice da pogledate: "Rečeno od strane Evropske zajednice 11. novembra. Konovoj će





da bude organizovan da se evakuiše bolnica u Zagreb. Neće biti konvoja 19. novembra". Da li ste vi imali neke veze sa razgovorom koji je doktorka imala sa Evropskom zajednicom o potencijalnom konvoju 19. novembra? Ako nemate nikakvih lična saznanja, molim vas da to kažete?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. To je bila moja komunikacija njoj putem mobilnog telefona i ja imam verovatno neke beleške u svojoj svesci ako mogu to da koristim. Molim vas samo jedan trenutak. Da, to je 18. novembar.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To je u 12.15.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Napísano je na češkom, a verovatno postoji i prevod na engleski.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Da pomognem Sudu, to je broj prevoda od 0468 do 7761, strana 1 od 17 na kraju stranice.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Dakle, doktorka Bosanac je rekla: "Potpisano je na razgovorima da će Posmatračke misije Evropske zajednice posetiti vukovarsku bolnicu do podne. Pitam vas, ponovila je to tri puta, molim vas da dođete što je moguće pre. Situacija u bolnici je dramatična. Međunarodni crveni krst nije mogao da dođe, zato što pucaju sa leve obale", "oni", misli se na JNA.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ako sada preskočimo dva reda iz te beleške, u tabulatoru broj 34 ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U redu.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Držite na njoj levu ruku, to je to.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** U redu. Ima nekakav krst na dokumentu, ne znam zbog čega ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam ni ja.

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Ni vi ne znate? U redu. "Komanda JNA došla ... "

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Komanda JNA došla je bez predstavnika Međunarodnog crvenog krsta."

**TUŽILAC MOORE – PITANJE:** Sada ponovo, Međunarodni crveni krst trebalo je da bude zadužen za evakuaciju i trebalo je da izoluje bolnicu, tako da JNA nema pristupa. Da li se sećate da li ste je pitali o tome ili ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim.

**TUŽILAC MOORE:** Časni Sude, molim vas da me izvinite samo za jedan trenutak. Časni Sude, mislim da je tabulatoru broj 34 predöčen doktorki Bosanac, a ako nije i ako nije to uvršteno u spis, sada bih zamolio da se materijal u tabulatoru broj 34 uvrsti u spis.



**SUDIJA PARKER:** Ne mogu da odgovorim na vaše implicitno pitanje na ovaj način na koji je postavljeno, svakako ne kao tabulator broj 34. Ali pre nego što to razrešimo, vi ste imali nameru da uvrstite i tabulator broj 29?

**TUŽILAC MOORE:** Ne, nisam hteo. Hteo sam samo da pitam šta se dogodilo sa ranjenicima 21. novembra, ali onda je rečeno da to ne bude kao dodatak, da bude kompletno.

**SUDIJA PARKER:** U redu. Uvrstićemo tabulator broj 34 u spis.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 323.

**TUŽILAC MOORE:** Hvala vam. Ovim je završeno moje glavno ispitivanje ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Moore. Ovo je vrlo pogodan trenutak za pauzu i nastavićemo sa radom u 17.50.

*(pauza)*

**SUDIJA PARKER:** Izvolite. Ukoliko ste spremni... Izvolite gospodine Vasiću.

### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT VASIĆ**

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Dobar dan časni Sude. Hvala lepo. Dobar dan svima u sudnici. Dobar dan, gospodine Kypr. Najpre bih hteo da vam se predstavim. Ja sam advokat Miroslav Vasić, jedan od branilaca gospodina Mrkšića. S obzirom da vi razumete jezik kojim ja govorim, koliko sam shvatio do sada iz vašeg izlaganja, ipak bih vas zamolio da napravite malu pauzu dok se moje pitanje ne prevede na engleski, te da nakon toga date odgovor, kako bi svi u sudnici mogli blagovremeno da prime kompletan prevod mog pitanja i vašeg odgovora. Hvala vam. Juče ste na pitanje mog uvažnog kolege rekli kakva je uloga bila Evropske posmatračke misije kojoj ste vi pripadali u jesen 1991. godine. Recite mi da li ste vi o ovim svojim zapažanjima i svojoj misiji koju ste obavljali, razgovarali 1996. godine sa istražiteljem Tužilaštva gospodinom Vladimirom Džurom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ako želite, mogu da pogledam svoju izjavu koju sam dao kao svedok i da vidim da li se to tamo nalazi. Ali ako vas interesuje, mogu da vam kažem nešto uopšteno. Mi smo bili nemoćni. To je bila moja konstatacija o Misiji.



**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Ja sam vas zapravo pitao samo o vašem svdočenju, više tehničko pitanje koje ste dali istražitelju Tužilaštva gospodinu Džuri, jer će nam možda tokom ispitivanja biti potrebna ova izjava, pa sam hteo samo sa vama da utvrdim da li ste razgovarali sa predstavnicima Tužilaštva 1996. godine, da li je nakon tih vaših razgovora sačinjena izjava koju ste vi potpisali u prisustvu gospodina Džure. Više me to trenutno interesuje kao tehničko pitanje? Da li se toga sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, sećam se toga... Izvinite. Sećam se toga. To je bilo zapisano u češkoj verziji koju imam i bilo je prevedeno na engleski, i takođe na BHS. Video sam da ima nekih grešaka u prevodu, ali da, jesam i to postoji.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam najlepše. To mi je trenutno bilo samo važno. Recite mi, nakon davanja ove izjave, vi ste i 1998. godine, 10. drugog, bili pozvani da svedočite pred ovim Tribunalom u jednom drugom predmetu koji se tiče Vukovara, to je bio *Predmet Dokmanović*, je l' tako? Da li se toga sećate?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, sećam se.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Vi ste tokom razgovora sa gospodinom Džurom predali jedan broj kopija izveštaja Evropske posmatračke misije koje ste vi posedovali, je l' tako?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Da, jesam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. No, tada ste u tim razgovorima saznali da je dokumentacija koja je trebalo da se nalazi u regionalnom centru Evropske posmatračke misije u Beogradu, da se ona više tamo ne nalazi, odnosno da više nije dostupna, da je uništena, kao i ona dokumentacija koja se nalazila u centrali Evropske posmatračke misije u Zagrebu. Da li je to tačno ili grešim?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja se sećam da sam ja rekao gospodinu Džuri da mogu da nađu tu dokumentaciju u Zagrebu ili u regionalnom centru u Beogradu. I bilo mi je rečeno da je ostalo jako malo. Ne sećam se više i gospodin Džuro mi je tražio da mu ja dam ono šta je bilo kod mene od dokumenata.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam najlepše. Tako sam i ja shvatio. Vi ste u svojoj toj izjavi rekli kako ste došli do ovih kopija dokumenata i gde su one bile, da kažem, arhivirane pre nego što ste ih našli. Mene interesuje da li je i gospodin Džuro tom prilikom uspeo da pribavi neka od ovih dokumenata ili su sva ova dokumenta koja mi imamo u ovom tabulatoru, odnosno u ovom registratoru ispred vas, ona dokumenta koja ste vi pribavili?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Morao bih da pregledam ove dokumente. Sećam se da je bio bar jedan, a to je upravo kopija onog ultimatumu iz Bapske ili su možda bili rukom pisani dokumenti koji su stigli faksom i koji nisu pripadali meni. Videćete da nema mog potpisa. To je, recimo, u tabulatoru broj 6. Dakle, ovaj dokument je iz drugog izvora, ali možda ima i nekih drugih koje ja nisam obezbedio.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li biste bili ljubazni ako možemo da prodemo kroz ovaj registrator da vidimo od ovih dokumenata, a koje niste, odnosno koji su došli iz nekih drugih izvora, ako vam to nije problem?



**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** O keji, gospodine. Nema problema. Tabulator broj 1 jeste deo moje izjave koju sam dao kao svedok, da jeste. Tabulator broj 2 takođe, tabulator broj 3 je šematski prikaz Beogradskog centra. To je takođe iz moje dokumentacije. Tabulator broj 4 je isto moj dokument, tabulator broj 5 je moj, tabulator broj 6 takođe iz moje dokumentacije. Gledam samo prvu stranu. Možda ima još dokumenata u okviru tog tabulatora, ali ja gledam samo prvu stranicu. Ako hoćete, mogu da pogledam sve dokumente pod tabulatorom? Hoćete svaku stranu da pogledam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Ja bih vas zamolio samo ona gde se nalaze određena specifična dokumenta, kao aneksi ovoga... Kao što je, recimo, ovaj ultimatum meštanim sela Bapske, recimo, uz ovaj dokument koji kažete da ste vi pribavili, znači u tabulatoru broj 6?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Jeste, to je tabulator broj 6 i tu ima jedna kopija koja dolazi iz moje dokumentacije i još jedan primerak, pod brojem 16.919, na samom kraju. I to je dokument koji je poslat faksom iz "Industrogradnje", Zagreb. To je od 15. oktobra i to je poslato iz sedišta Posmatračke misije Evropske zajednice.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. A recite mi samo, a ovaj dokument koji je pisan rukom i potpisan za JNA, meštanim sela Bapske, da li ste to vi pribavili ili je to istražitelj Tužilaštvo dobio iz nekog drugog izvora? To je stranica 00381359 u okviru tabulatora 6. Treba da se nalazi iza mape odmah.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, znam. Da. Ja sad gledam ovaj dokument. Na prvoj stranici stoji broj 1353... Ne, ovo je izveštaj "Tima 7", Simons, Rodrigues, Martinez od 8. oktobra. I u izveštaju se kaže da su dobili neki dokument... Oprostite, samo da pogledam da bih mogao da citiram, ukoliko želite. Da, na stranici 1.354, pasus 3, na kraju stoji "Vidi prilog "C", primer ultimatum", i vidite da ovde stoji "Aneks C". Prvo je bilo napisano "A", pa je onda to prepravljeno u "C". To nije moj rukopis.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Ako ste vi pribavili, dakle, ovaj izveštaj "Tima 7", da li je uz taj izveštaj, kada ste ga vi pribavili, bio prikačen i ovaj "Aneks C" ili nije? Ili taj "Aneks C" potiče iz nekog drugog izvora? To me interesuje, da li ste ga vi pribavili ili ga je pribavio neko drugi, ako možete da se setite, normalno?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim. Ja sam napravio ove kopije, kada sam slagao fascikle, tako da ukoliko je ovo falsifikovano, lično sumnjam u to, zato što je bilo u dokumentaciji Posmatračke misije Evropske zajednice, ali ne vidim razlog zašto bi bio.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala. Možemo li da pređemo na tabulator 7 ako nije problem?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je iz moje dokumentacije.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Molim vas sledeći, tabulator 8?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Tabulator broj 8 je iz moje dokumentacije.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Sledeći, tabulator 9?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, i to je iz moje dokumentacije.



**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala. Tabulator 10.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, i to je iz moje dokumentacije. Kada vidim potpise na dokumentima, onda je jasno da je to deo ovog paketa dokumenata. To se vidi na originalima, vidi se moj potpis i stoji KY. I onda stoji "I", u ovom slučaju stoji "I8". To označava da je to deo moje izjave svedoka.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da bi skratili, da li sam ja dobro razumeo, da li su svi dokumenti na kojima piše KY, pa oznaka ili "I" ili "V" ili "L" dokumenti koje ste vi pribavili? Da li sam to dobro shvatio? Da ne bi morali da prolazimo kroz sve. Ili grešim?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Pitanje je šta vi mislite kada kažete "pribavili"? To su kopije dokumenata. Ja nisam bio član tima u svim situacijama. Ne mora da znači da sam ja sastavio dokument u svakom od ovih slučajeva, da budem precizan.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Svakako. Hvala vam. Ja nisam tvrdio, no ja sam izložio situaciju kada ste davali iskaz da nije bilo dokumentacije, da ste vi deo dokumentacije u kopiji pribavili, nešto iz svoje arhive, nešto iz arhiva češkog Ministarstva inostranih poslova, a rekli ste nam da je deo dokumenata pribavio i istražitelj Tužilaštva. Dakle, mene interesuje, s obzirom na izvor odakle potiču dokumenta ona koja ste vi pribavili, za razliku od onih koja su pribavljena iz drugih izvora. Zbog toga sam vas pitao da li ova dokumenta na kojima se nalaze vaši inicijali i oznaka, da li su to dokumenta čije ste kopije vi lično pribavili iz različitih izvora, da ne bi morali da prolazimo kroz svaki dokument? Da li sam vas ja dobro razumeo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, nije tako. Svi dokument koji imaju taj potpis i ova slova, KY "I", predstavljaju kopije koje sam ja našao u Posmatračkoj misiji Evropske zajednice u Beogradskom centru ili u Zagrebačkom centru. Nema drugog izvora. Ni u češkom Ministarstvu inostranih poslova, ni negde drugo. A nije ni gospodin Džuro dostavljao neka dokumenta. Prema tome, mislim da treba da pitate Tužilaštvo da li postoji neki drugi izvor za ove dokumente.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Sad mi je jasno. Vi ste... Dakle, ove dokumente ste vi u kopiji pribavili. Hvala vam. Da li vam je poznato da li je od vaših razgovora od 1996. godine, pa do danas, da li je pronađena ona dokumentacija iz Regionalnog centra u Beogradu ili iz Centrale u Zagrebu, koja je nedostajala onda kada je Tužilaštvo pokušavalo da pronađe ova dokumenta? Da li imate bilo kakva saznanja o tome?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, gospodine. Ja nisam bio u kontaktu sa Posmatračkom misijom Evropske zajednice ni u Zagrebu ni u Beogradu od kako sam napustio Misiju, krajem decembra 1991. godine.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Da li nam možete pojasniti kao član Misije, da li imate neko mišljenje o tome kako je moglo da se dogodi da deo dokumentacije Regionalnog centra Evropske posmatračke misije nestane, odnosno izgubi se? Kakvi su bili... Da li ste upoznati kakava su bila pravila za čuvanje ove dokumentacije?





**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Regionalni centar u Beogradu... Ti dokumenti su se nalazili tamo u kutiji koja je bila otvorena i svako od posmatrača je mogao da ode i da pogleda i da pročita ove izveštaje. Nekad je to bilo neophodno da bi se analizirala situacija koja je postojala ranije. Dakle, svako je mogao da ode i to da pogleda. Ja sad ne želim da nagađam o tome kako je moguće da je to ukradeno ili uništeno.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Da li je nedostatak zapravo originalne dokumentacije bio razlog što ste vi na kopijama, na svakoj kopiji, kao što to vidimo, ponaosob stavili svoje inicijale? Jer je to dokaz da je zapravo ta kopija verna originalu koji je u jednom trenutku postojao, za koji vi imate saznanja.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Koliko je meni poznato, mene je zamolio gospodin Džuro da stavim potpis na svaki dokument koji sam ja dostavio u okviru svoje izjave svedoka. Ja sam, dakle, stavio svoj potpis na sve, da bih ispunio taj njegov zahtev.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** A da li ste ovakvim svojim potpisom potvrdili tačnost ovih dokumenata? Da li je to bilo ono šta ste potpisom zapravo potvrdili da su ta dokumenta koja potiču iz dokumentacije Evropskog posmatračkog tima i da su to dokumenta s kojima ste vi bili upoznati?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja sam potvrdio da sam te dokumente nabavio, kopirao iz arhiva Posmatračke misije Evropske zajednice. Ja ne mogu da tvrdim da je sve u tim dokumentima verodostojno. Ja to nisam mogao da potvrdim da nešto nije zamenjeno, izmenjeno i tako dalje.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala lepo. A recite mi da li su ova dokumenta koja su sačinjavali drugi timovi Regionalnog centra u Beogradu, da li ste ih videli pre nego što ste ih pribavili 1996. godine u kopiji ili ste ih tada prvi put videli? Odnosno da li ste imali pregled izveštaja koje su sačinjavali timovi, a u kojima vi niste učestvovali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ja sam imao obavezu da pročitam izveštaje mojih kolega da bih se informisao na adekvatan način. To je bilo pitanje bezbednosti. Ja sam morao da znam kako se situacija razvija. Dakle, mi smo to obično čitali kada bismo išli na mesto gde je neki tim prethodno već bio. Dakle, mi smo morali da pročitamo izveštaj da se obavestimo. Zbog toga je to bila uobičajena procedura za nas da se upoznamo sa situacijom na nekom mestu.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala lepo. Rekli ste nam da je vaš regionalni centar Evropske posmatračke misije oformljen negde u septembru 1991. godine, ako sam dobro razumeo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Jeste. Tako je. Mislim da je tako. Nisam siguran za datum, ali mislim da sam ja poslat 16. ili 15. iz Zagreba... Ne znam kada sam stigao tamo.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Interesuje me kada ste stigli u Beograd i kada je oformljen taj Centar, vama su dodeljeni oficiri za vezu od strane Saveznog sekretarijata za narodnu odbranu, koji bi vam asistirao prilikom provođenja vaših zadataka i preko kojih ste mogli da iznesete određene probleme i zahteve Saveznom sekretarijatu za narodnu odbranu, kao najvišoj instanci Jugoslovenske narodne armije, je l' tako?





**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, imali smo nekoliko oficira za vezu. Sećam se dvojice: pukovnika Memiševića i majora Zarića. Ja sam uglavnom sa njima saradivao.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Upravo ste gotovo pogodili moje sledeće pitanje. Pukovnik Memišević je bio predstavnik Saveznog sekretarijata za narodnu odbranu, a kapetan Zarić je u to vreme bio prevodilac i oficir za vezu. Da li se tu pojavljuje još jedan oficir, pukovnik Adam Lončar? Da li se njega sećate kao oficira za vezu? On je bio pomoćnik načelnika za moral, komandanta Prve vojne oblasti 1991. godine?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Izvinite, ali ne znam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala. Da li vam je poznato da je nakon formiranja ovog centra i nakon što su vam dodeljeni oficiri za vezu, da je od strane Saveznog sekretarijata za narodnu odbranu formiran i tim za praćenje sprovođenja prekida vatre i praćenje aktivnosti Evropske posmatračke misije, na čijem je čelu bio generalpotpukovnik Mladenko Maksimović, koji je tada bio zamenik komandanta Prve vojne oblasti? Da li vam je to poznato?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne. Ne znam o tome ništa i nisam imao informacije i nisam znao o tome.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li ste ikada čuli ili imali saznanja da je neki organ Jugoslovenske narodne armije izveštavo operativni centar Generalštaba Vojske Jugoslavije u Saveznom Sekretarijatu za narodnu odbranu o vašim aktivnostima, vašim kretanjima o izvršenju vaših zadataka? Da li ste imali priliku da razgovarate sa bilo kim od oficira za vezu sa kojima ste svakodnevno kontaktirali?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne znam ništa o tome. Ono što mogu da vam kažem je da sam samo video neke podatke za štampu. To su bile izjave za štampu, za štampu JNA. Tako da ja ne znam ništa o tome da su nas pratili ili pratili naš rad.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam lepo. Ovog gospodina generalpotpukovnika Mladenka Maksimovića pretpostavljam da znate, jer se on nalazi na prvoj stranici, njegovo ime se nalazi na prvoj stranici vaše beležnice. To je ona stranica 04687760. Njegovo ime je zapisano. Da li ste ga lično poznavali ili ste njegovo ime zapisali samo u vezi sa ovim kraćim susretom, kog ste opisali 18. jedanaestog?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se ni njegovog imena, ni njegovog lika. Ne znam zašto se njegovo ime tamo nalazi. Ukoliko nije bilo kontakta, onda ne.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Vi ste... Otvorite ako vam nije teško prvu stranicu svoje sveske, da jednostavno ne bi bili u zabludi. To je stranica 04687760. Na početku stranice nalazi se ime ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da, vidim ime. Da, vidim ime, vidim da je to bio sastanak i da smo mi bili na sastanku u Beogradu. To je sve šta mogu da vam kažem.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Recite mi, za vreme ovog svog boravka u Evropskoj posmatračkoj misiji od septembra do decembra 1991. godine, da li ste se sastali sa predstavnicima Saveznog sekretarijata za narodnu odbranu, sa predstavnicima



Generalštaba Jugoslovenske narodne armije, sa komandantom Prve vojne oblasti, generalom Životom Panićem? Za njegovog zamenika, general-potpukovnika Mladenka Maksimovića, vidim da ste imali ovaj sastanak. Da li ste se, dakle, sastajali sa ovim ljudima? Da li vam je to u sećanju?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Šef Misije, kao i ja ili pukovnik Cunningham sreli smo se sa generalom Životom Panićem, koliko se ja sećam. Šta ste me pitali na početku? Da. Da li je bio neko iz Generalštaba JNA? Ministarstvo odbrane ili Savezni sekretarijat za narodnu odbranu po meni, kako ja to vidim, predstavlja civilne vlasti, a ne vojne. Izgleda da ja grešim, zato što su ljudi u uniformama bili na obe strane i predstavljali su ne samo vojsku i Generalštab, već i Ministarstvo odbrane.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da, tadašnji koncept ustrojstva Saveznog sekretarijata za narodnu odbranu, pod kojim se nalazio Generalštab JNA, je bio sasvim drugačiji od ovih koji su u savremenim sistemima, tako da je na čelu Saveznog Sekretarijata za narodnu odbranu bio general Veljko Kadijević. Da li vam je to poznato?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li ste imali priliku da se sretnete s njim ili s admiralom Stanetom Brovetom?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mislim da se nisam upoznao sa generalom Kadijevićem, a ne sećam se ni da sam upoznao ovog drugog. Ali Života Panić je drugi slučaj. Njega sam video nekoliko puta. Ali ovu drugu dvojicu nisam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam lepo. Da li se sećate da li ste Životu Panića videli pre vaše misije u Vukovaru ili posle ili i pre i posle?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Sećam se da je od nas zatraženo od JNA ili Ministarstva odbrane da dođemo u kancelariju Života Panića zato što je bilo nekakvog kršenja Memoranduma o razumevanju ili tako nešto, pa je zatraženo da dođemo što je pre moguće. To je bilo nekoliko dana posle pada Vukovara. Ali mi smo prepoznali da je to tada bilo predstavljeno na srpskoj televiziji kao primer izvrsne saradnje Posmatračke misije Evropske zajednice sa vojnim strukturama Jugoslavije, pa ja ne znam kakav je bio stvarni razlog i ne želim o tome da špekulišem.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. U petak ste na pitanje mog uvažnog kolege, izjašnjavajući se o dokumentu koji se nalazi u tabulatoru 6, a koji je eksibit 305, potvrdili da je ovo izveštaj koji je sastavljen od strane "Tima 7" posmatrača Regionalnog centra, je li tako?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Jeste.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li mi možete reći da li se sećate kada ste prvi put videli ovaj izveštaj sa sve aneksima koji uz njega idu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sjećam se. Ali ja sam morao da ga pročitam pre nego što su naši timovi otišli. Dakle, kao članovi tima koji smo tamo odlazili, morali smo da pročitamo te izveštaje. Ali ne sećam se kad sam ga pročitao.



**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Pitam vas, jer me interesuju ovi navodi, odnosno procenti etničkog sastava stanovništva koji su navedeni u stavu 2, tačka 3, tako da kažem, ovog izveštaja. To je na stranici 00381353. Vidite, tu su procenti etničkog sastava stanovništva u ovoj regiji Iloka. Mene interesuje da li vam je poznato odakle su dobijeni ovi podaci o ovakvom etničkom sastavu? Da li imate vi nekih saznanja odakle je ovaj tim dobio te podatke? Da li je te podatke dobio od hrvatske strane ili iz nekog drugog izvora?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Vi me pitate o dokumentu koji je napisao neko drugi, pa ne mogu da vam kažem koji je izvor. Ja mogu samo da pretpostavim da su im Hrvati te podatke naveli, ali ja zaista ne znam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Sada bih vas zamolio da dođemo do ovog dokumenta koji je "Aneks C", vezano za dokaz 305, to je onaj dokument koji se tiče sela Bapske. Da li mi možete reći da li vam je poznato na koji način je posmatrački "Tim 7" pribavio ovaj "Aneks C", odnosno ovaj dokument?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Odgovor je isti, ne znam. To su napisali oni. Ja se ne sećam da je bilo dato neko objašnjenje vezano za to.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Imajući u vidu da ste u zadacima koje ste tada vršili u okviru Evropske posmatračke misije, pretpostavljam da ste videli više vojnih dokumenata, da li vam se čini da je ovaj dokument čudan, odnosno van tadašnje forme, jer na njemu... na kojima su pisani vojni dokumenti, jer na njemu nema pečata, pisan je rukom, sastavljen je navodno u Šidu, kažete 28. devetog 1991. godine? Da li je vaše mišljenje da on nema formu koju bi trebalo da ima neki vojni dokument?

**TUŽILAC MOORE:** Ulažem prigovor na ovo pitanje, zato što ovaj svedok nije kvalifikovan da da odgovor i od njega se traži naprosto da nagađa.

**SUDIJA PARKER:** Da li mogu da vas pitam gospodine Kypr, da li ste vi upoznati sa vojnim dokumentima dovoljno da biste mogli da opišete ili da date komentar o tome da li neki dokument ima uobičajeni format ili nema?

**SVEDOK KYPR:** Ja se ne sećam nikakvih vojnih dokumenata, osim ovih izveštaja za štampu i možda nekih poruka koje su nama dolazile od samog Centra, znači iz Beograda. Ovaj dokument izgleda da je sa linije fronta, sa terena, tako da mogu da pretpostavim da je moguće da je pisan rukom, ali ja stvarno nisam stručnjak i ekspert i sa mog stanovišta to može biti samo nagađanje i da li jeste i da li nije.

**SUDIJA PARKER:** Mislim da nećemo moći da odemo mnogo dalje u ovoj temi, gospodine Vasiću.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Očigledno da nisam postigao mnogo ovim pitanjem. Hvala puno. Krenuću dalje. A da li vam je poznato ime ovog majora Barjaktarevića? Da li ste imali priliku da takvu neku osobu, takvog nekog oficira sretnete u rejonu Šida, Iloka, Bačke Palanke?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne.



**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Videli smo sadržinu ovog dokumenta. Tim se bavio moj uvažni kolega u petak. Mene interesuje ovo ime Tomić Borislav. Da li vam je poznato da li je "Tim 7" Posmatračke misije kontaktirao ovog gospodina da bi proverio sadržinu dokumenta koji je predložio uz svoj izveštaj? Da li vi imate takvih saznanja i da li je to uobičajeno u radu Posmatračke misije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nemam nikakvih saznanja o tome.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li je u radu Evropske posmatračke misije bila praksa da se preko izvora koji se pominju u određenim dokumentima proverava sadržina dokumenata, odnosno tačnost dokumenata?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li se sećate, da li ste vi bili u timu Evropske posmatračke misije koji je posetio selo Bršadin 10. desetog 1991. godine?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ne mogu da se setim.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Ako vam kažem da je ovaj tim bio sastavljen od jednog pripadnika posmatrača koji je bio iz Čehoslovačke i jednog iz Holandije, da li vas to može podsetiti, odnosno da li je bilo još posmatrača iz Čehoslovačke pri Evropskoj posmatračkoj misiji tada?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. Mislim da je u to vreme bilo šest ili osam. Ne znam tačan broj, ali bilo ih je više od četvoro koji su bili iz Čehoslovačke.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li su oni svi bili u sastavu regionalnog centra Posmatračke misije u Beogradu ili su oni bili i u Zagrebu i u Sarajevu i u drugim centrima? Odnosno, koliko je njih bilo u Beogradu?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** U to vreme u Beogradu ja sam bio jedini Čeh, Čehoslovak.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. A recite mi selo Bršadin, da li bi ono po tadašnjoj podeli poslova pripadalo, odnosno da li bi poslove iz nadležnosti Posmatračke misije vršio vaš Regionalni centar iz Beograda ili eventualno Centar iz Zagreba? Da li se sećate? Da li je tu bilo neko pravilo?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, ne sećam se.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Ja se izvinjavam. Nije ušao vaš odgovor. Da li je potrebno da ponovim pitanje? Ponoviću pitanje. Biće lakše.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se u koja mesta ili pod koja područja odgovornosti je pripadao Bršadin.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Rekli ste da se ne sećate. To je deo koji nedostaje u ovom odgovoru. Drugi deo odgovora je ušao u transkript. Hvala vam. Ja bih vas zamolio da okrenete tabulator 12.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** To je dokument koji na BHS-u nosi oznaku 00381387 i 00381388, a na engleskom prevodu 03037649 i 03037650. Gospodine Kypr, vidite li ovaj dokument? Da li je to zapisnik sa referenduma koji je sproveden u Iloku?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da. To je kopija izveštaja, odnosno dopisa koji smo dobili dan posle referenduma kada smo otišli u Ilok

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Izveštaj koji nosi broj 00381387 na BHS-u ili 03037649 u engleskom prevodu je ustvari rezultat referenduma građana Iloka o tome da li da polože oružje ili ne, je l' tako? U prvom redu se kaže: "Izveštaj o referendumu održanog 31. oktobra 1991. godine, o predaju oružja".

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da,da.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Sporazum sa JNA i rezultati, iz ovog izveštaja, se vidi da je na referendum izašlo 3.553 građana, da je 940 glasalo da se preda oružje i da se potpiše sporazum sa JNA, a da je 2.619 bilo protiv.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**prevodioci:** Ispravka prevodioca: Advokat je rekao 519.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** To je bilo jedno od mojih pitanja. Da li možete da pogledate izveštaj pod brojem 00381388? Engleski prevod se nalazi na 03037650. Da li su ovo rezultati referenduskog drugog pitanja da se donese odluka da se napusti grad usled krizne situacije?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Izvinite, na koji dokument mislite, odnosno u kom tabulatoru?

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** To se nalazi u tabulatoru 12, i to je sledeći dokument posle ovog koji smo sada gledali.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Ono šta bih ja želeo da znam jeste da li je ovo izveštaj povodom glasanja na referendumu o tome da se napusti grad ili ne?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Verujem da je tako.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Ovo su rezultati od of 3.553 izašla građana, od toga je 2.577 je glasalo za, a 797 protiv.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Mislim da. Da.

**ADVOKAT VASIĆ:** Hvala vam. Časni Sude, molim vas da se ovi dokumenti pod tabulatorom 12 koji nose označene brojeve uvedu kao dokaz. Mislim da to možemo da uradimo pod jednim brojem, jer se radi o dva referendumska pitanja sa jednog referenduma.

**SUDIJA PARKER:** Dokument će da bude uveden i sada će da dobije broj gospodine Vasiću, ali u normalnoj proceduri vi biste to uključili u svoj folder kako bih mogao da





bude dostupan. Normalno je da se dokazni predmet Odbrane ne nalazi u folderu Tužilaštva, pa ako biste mogli da to razrešite tokom večeri.

**ADVOKAT VASIĆ:** Da, hvala časni Sude. Ja sam jedino... Odbrana se našla u situaciji da smo smatrali da će možda moj uvažni kolega to uvesti, jer se nalazi u tabulatoru Tužilaštva, tako da smo iznenađeni, pa smo morali mi to da predložimo, no postupiću po vašem nalogu i to ćemo rešiti u toku noći, tako da ćemo sutra imati broj koji će nositi oznaku "D". Hvala časni Sude.

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet broj 324.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Gospodine Kypr, da li biste bili ljubazni da okrenete tabulator 18. To je dokument koji na engleskom nosi broj 00381383 do 00381384, a BHS prevod nosi oznaku 03040699 i 03040700. Ovo je izveštaj Regionalnog centra Posmatračke misije u Beogradu, je l' tako? Koji je napisan 18. desetog 1991. godine.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Nisam sasvim siguran, zato što tamo stoji datum pisan rukom, to je 18. oktobar, ali datum u rubrici koji govori o rasporedu patrola je 19. oktobar.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Da li biste bili ljubazni da pročitate šta piše pod tačkom 1 ovog izveštaja? On ima tri podtačke.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** "Kontaktirati pukovnika Grahovca u 11.00 na mostu u Iloku. Informacije od pukovnika Grahovca, Ilok i sela Šarengrad, Bapska, Mohovo, Lovas su bezbedna i mirna i pod kontrolim JNA. JNA je u Iloku pronašla 15 tona eksplozica, stanovnici sela neće imati problema ukoliko žele da se vrate."

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam. Da li znate da li je ovo bila prava situacija 18. i 19. oktobra 1991. godine?

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne sećam se. Ono šta znam, jeste da kad je započela evakuacija Iloka, ja sam morao da odem u Beograd, radi drugog zadatka, tako da nisam bio na tom području u to vreme. Prema tome, ne znam.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** A u to vreme je na tom području bio gospodin Cunningham, je l' tako? On je bio u sastavu ove Posmatračke misije.

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Ne, nije tako. Ako pogledate stranicu 1.383, tim se sastojao od Finakalotis, Bonnemann, Depreza i još nekoga ko je precrtan. Ne znam da li je bio tamo ili nije, ali nema imena Cunninghama. Cunningham se spominje samo u specijalnim instrukcijama. Cunningham znači verovatno samo da je postavljeno pitanje Cunninghamu i Kypru za brifing, ali ja se toga ne sećam... Ne, ne za brifing. To je u sledećoj rečenici. Ne mogu da objasnim. Ali Cunningham nije bio član tima. To barem nije napisano ovde kada se spominju imena i nacionalnosti. On je bio tamo za vreme evakuacije, ali ne i ja.

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Da li je tim imao instrukcije da se sastane sa gospodinom Cunninghamom i vama 18. oktobra?





**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** To se nalazi u specijalnim instrukcijama, kao što sam rekao. Tamo stoji: "Sresti se sa Kyprom i Cunninghamom 18. oktobra radi dobijanja informacija". To je samo ...

**ADVOKAT VASIĆ – PITANJE:** Hvala vam ...

**SVEDOK KYPR – ODGOVOR:** Da objasnim. Posle svake misije postoji debriefing ili ako neki drugi timovi tamo odlaze, onda oni dobijaju briefing, odnosno bivaju informisani. Da.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću, došli smo do trenutka kada moramo da prekinemo s radom. Nastavićemo sutra u 14.15. Hvala vam.

Fond za humanitarno pravo

